Amigoe

100STE JAARGANG – No.: 1

MAANDAG 3 JANUARI 1983

Vandaag



YASSER ARAFAT
...geen illusies...

Pravda legt verbinding tussen START- en INF-overleg

AMERIKA HOUDT VAST AAN "EENZIJDIGE" VOORSTELLEN

Rusland verwijt VS impasse in Geneve

MOSKOU - De Sovjet-Unie stelt de Verenigde Staten verantwoordelijk voor „een impasse" bij de onderhandelingen in Genève over de vermindering van de strategische bewapening (START). De Amerikanen bedrijven in Genève „praktische obstructie" omdat zij vasthouden aan „volledig eenzijdige" voorstellen. Dit schrijft gisteren het Russische partijblad Pravda. Voor de jaarwisseling had partijleider Joeri Andropov nog verklaard dat een compromis bij de START-onderhandelingen in Genève „objectief gesproken" mogelijk zou moeten zijn.

In een niet-gesigneerd artikel schrijft de Pravda over Russische voorstellen bij de START-besprekingen die de Amerikaanse president Ronald Reagan "verwrongen" zou hebben weergegeven. Het partijblad gaat daarbij uitvoerig in op de voorstellen die Andropov heeft gedaan ter vermindering van de strategische wapenarsenalen aan beide kanten, voorstellen overigens die van Russische kant reeds afgelopen zomer in Genève op tafel werden gelegd. Volgens deze voorstellen wil Moskou tot 1990 een trapsgewijze vermindering van het totale aantal te land en ter zee gestationeerde intercontinentale raketten tot een gelijk niveau van elk 1800 raketten. Dat zou een vermindering betekenen van ongeveer 25 procent, gezien in het kader van het in 1979 tot stand gekomen SALT-II-verdrag (dat niet door de Amerikanen is geratificeerd).

Volgens de Pravda zou er tussen Rusland en Amerika eveneens een overeenkomst moeten worden totstandgebracht over een vermindering tot een gelijk niveau van de aantallen kernkoppen. Voorwaarde daarbij is echter wel, aldus het blad, dat de Amerikanen bij een dergelijke overeenkomst ook andere (niet-strategische) kernwapens die Russisch grondgebied kunnen bereiken in ieder geval niet stationeren. Daarmee brengt de Pravda opnieuw een verbinding tot stand tussen de besprekingen over de strategische bewapening en die over de kernwapens voor de middellange afstand (INF) in Genève. De „vooruitgeschoven" Amerikaanse kernwapens („forward based systems") hebben in de ogen van de Sovjet-Unie een „strategisch" karakter, aldus het partijblad. Volgens het Russische partijblad verandert ook het Amerikaanse voorstel over een wederzijdse aankondiging van kernproeven niets aan het "over het algemeen niet-constructieve karakter" van de houding van Washington. Want daarmee zijn immers tezelfdertijd vroegere Russische voorstellen, die veel verder gingen, zonder enige motivatie afgewezen. Westerse diplomaten in Moskou zien in het artikel van de Pravda een Russische poging om verdeeldheid te zaaien tussen de Verenigde Staten en hun Europese bondgenoten.. Dit geldt met name het hernieuwde hameren op een verbinding tussen de strategische onderhandelingen (START) en de besprekingen over de kernwapens voor de middellange afstand.







WILLEMSTAD — Voor een grote mensenmassa op het Brionplein gaf mgr Wim Ellis de gebruikelijke nieuwjaars-zegen bij de jaarwisseling vrijdagnacht. Naast hem stond op dat moment gewoontegetrouw de gezaghebber van Curacao, Ronnie Casseres (foto boven).

Op de andere foto's: (midden) mgr Ellis met onder meer mevrouw Thomas, echtgenote van de Curacaose politie-commissaris; (onder) de nieuwe en de oud-gezaghebber (niet oude gezaghebber!).

Arafat legt militaire optie niet terzijde

Egypte nu "de grote broer" van Palestijnen

CAIRO - De Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO zal geen afstand doen van haar „militaire optie" omdat zij geen illusies heeft over de bereidwilligheid van de Amerikaanse regering om Israel onder druk te zetten. Dat heeft PLO-leider Yasser Arafat gezegd in een vraaggesprek met het Egyptische politieke weekblad Rose El-Youssef", dat gisteren werd gepubliceerd.

Arafat bevestigde tegenover het Caireense blad wel de nieuwe opstelling van de PLO met betrekking tot de problematiek van vrede in het Midden-Oosten. Hij zei: "Wij steunen elk positief punt in de vredesvoorstellen die naar voren zijn gebracht". Tijdens het gesprek in zijn nieuwe hoofdkwartier in de Tunesische hoofdstad Tunis zei Arafat: "Wij hebben en zullen de militaire optie niet terzijde leggen, omdat wij geloven dat oorlog politiek is die met kracht wordt uitgesproken".

Arafat vertelde dat Palestijnse guerrillastrijders achter de Israelische linies in zuid-Libanon 361 militaire operaties hebben uitgevoerd gedurende de laatste drie maanden "waarbij 340 Israelische soldaten werden gedood of gewond en 43 panterwagens werden vernietigd". "De Israeliers dachten dat het verzet was verslagen, maar ze kregen ermee te maken in Sidon en Tyrus. De militaire optie is levend en het tegenoffensief gaat door", aldus de leider van de PLO.

Het interview met Arafat was het tweede in vier dagen dat door een Egyptische periodiek werd gepubliceerd. Waarnemers menen hierin de wens van Arafat te zien in de gunst te komen van de publieke opinie in Egypte en haar over te halen de kant van de Palestijnen te kiezen. Dit na een periode van kritiek van PLO-zijde, die volgde op de vredesmissie van wijlen president Sadat en de afzonderlijke vrede van Egypte met Israel. "Terwijl wij alleen staan in deze wrede strijd kijkt ons volk uit naar zijn grote broer, het volk van Egypte, in de hoop dat het aan onze kant zal staan in deze confrontatie", zo zei Arafat. Hij zei "geheel klaar te zijn" voor een bezoek aan Egypte en er geen enkele voorwaarde aan te verbinden. Hij voegde er aan toe vertrouwen te hebben in het "patriottisme" van de president van Egypte, Hosni Mubarak. In een eerder vraaggesprek met het Egyptische weekblad Al-Mussawar liet Arafat doorschemeren dat hij wenste dat Egypte zijn diplomatieke invloed zou gebruiken om Israel en de Verenigde Staten ertoe te brengen het Palestijnse recht op zelfbeschikking te erkennen.

Bankroof bij Iraanse bank in Londense City

LONDEN - De Iraanse „Sepah"-bank in de Londense City is op vrijdag 3 december beroofd van waardepapieren en baar geld ter waarde van meer dan negen miljoen pond sterling. Dit heeft de Londense politie bekendgemaakt.

De roof is de grootste in de Britse geschiedenis en heeft mogelijk politieke achtergronden. De tot nu toe grootste roof was de overval op een posttrein in 1963 waarbij 2,6 miljoen pond sterling werd buitgemaakt.

Bijna een maand na het gebeuren bevestigde Scotland Yard dat onbekende dieven zich in het weekeinde van 3, 4 en 5 december toegang hebben verschaft tot het gebouw van de "Sepah-Iran Bank". De bank is een overheidsinstelling in de dienst van de Iraanse krijgsmacht en is gevestigd vlakbij de Bank of Engeland midden in de Londense City. De onbekenden hebben zeker twee dagen de tijd genomen om in alle rust de safes en brandkasten te kraken. Een woordvoerder van Scotland Yard noemde de bankrovers "ouderwets maar slim". Ze hadden de alarminstallatie uitgeschakeld en met lasapparatuur de kluis geopend. De buit bestond uit obligaties en baar geld. De schuldbekentenissen kunnen echter pas op de aangegeven datum worden verzilverd. Ofschoon het te gelde maken van de genummerde waardepapieren moeilijk zal zijn gaat de recherche ervan uit dat ze het hoofddoel van de bankroof betroffen.

Rechercheurs richten hun onderzoek onder meer op het vermoeden dat de daders gezocht moeten worden in kringen van tegenstanders van het regime van ayatollah Chomeini. Er schijnen echter nog geen duidelijke sporen in die richting gevonden te zijn. De bankroof kwam pas zo laat aan het licht omdat de directie van de Iraanse bank hem wilde verzwijgen. De politie wilde zich daarover niet officieel uitspreken. In welgelichte kringen toonde men zich echter ontstemd over deze gang van zaken en meende dat het onderzoek hierdoor ernstig wordt bemoeilijkt.

Soort zoekt soort

LONDEN – Zekere 21-jarige Kenneth Pigeon (duif) uit Grangetown in het noordoosten van Engeland, werd door bewaker Reginald Peacock (pauw) op heterdaad betrapt bij inbraak. Rechercheur George Bird (vogel) rekende hem in. Pigeon kreeg 75 pond sterling boete.

...n nu Yakov...

MOSKOU – Yakov Brezj... broer van wijlen presi...t Leonid Brezjnjev van de ...jet-Unie, heeft ter gelegen...d van zijn 70e verjaardag ...orde van de Rode Banier ...r verdiensten in de staal...ustrie gekregen. Dit bleek ...een gisteren gepubliceerd ...creet van de Opperste So...t in Moskou.

De jongere broer van ...onid Brezjnjev is nooit ...de voorgrond getreden ...er is niets over hem be...nd – ook niet of hij net zo ...is op lintjes als de over...len partijleider was.

Antillean News Holding ...V. deelt hierbij mede, dat ...1 januari 1983 op zijn ...zoek ontslag is verleend ...n de heer drs E.R. Wilsoe ...directeur bij de Uitgeverij ...IGOE N.V.

...aande diezelfde datum is ...genoemde functie be...emd de heer F.J. Oduber.

...aelisch contact ...et PLO

...ERUZALEM – De Israeli...e minister van Buitenlandse ...ken, Yitzhak Shamir, heeft ...daag indirect bevestigd dat ..."niet-officiele, maar directe ...tacten" heeft gehad met de ...lestijnse bevrijdings...anisatie PLO. Dit heeft ...io-Jeruzalem bekendge...akt. Het ging volgens ...amir over de vrijlating van ...vangen Israelische ...daten die in oost-Libanon ...r de PLO zouden worden ...tgehouden. Volgens radio-...uzalem zei Shamir dat de ...ijlating van gevangenen ...oor ons joden een levens...k" is. Israel doet alles om dit ...bereiken en keurt daarom ...en enkele manier af, ook als ..."politiek afgekeurd" zou ...oeten worden. Deze ...tspraak, voor de ...lementaire commissie van ...itenlandse- en veiligheids...ken, baarde in Jeruzalem ...zien. Nadere bijzonderheden ...er het contact zijn evenwel ...et bekend. De afgelopen ...gen bevestigden vertegen...oordigers van de PLO in ...est-Europa dat de Israelische ...gering een bekende persoon ...lmacht had gegeven contact ...te nemen met de PLO om ...er de vrijlating van ...vangenen te onderhandelen.

...ovjet-delegatie ...aar Praag

MOSKOU – Joeri Andro...ov, de secretaris-generaal van ...e communistische partij van ...e Sovjet-Unie, is vandaag naar ...raag vertrokken waar hij de ...ijeenkomst van het raadge...end politiek comite van het ...Varschau-Pact zal bijwonen. ...it heeft het persbureau Tass ...eegedeeld. Van de Sovjet-de...gatie maken verder deel uit ...remier Nikolai Tichonov, mi...ister van Buitenlandse Zaken ...Andrei Gromyko, minister van ...Defensie maarschalk Dmitri ...Destinov en Konstantin Roes...akov, die secretaris is van het ...entraal comite van de partij. ...De laatste is speciaal belast met ...de coordinatie van de betrek...kingen tussen de Sovjet-partij ...en de partijen in de andere so...cialistische landen.

...De top van het Warschau-pact ...wordt morgen en woensdag ge...houden in de Tsjechoslowaakse ...hoofdstad.

...acisten delen ...n Miami ...pamfletten uit

...MIAMI – Ruim tien leden van ...de Amerikaanse racistische groe...pering Ku Klux Klan hebben ...gisteren in Miami, dat vorige ...week het toneel was van geweld...dadige rellen, pamfletten uitge...deeld uit protest tegen de "vrien...delijkheid" van de politie tegen ...de relmakers. Gehuld in hun tra...ditionele witte kledij bleven zij op afstand van de zwarte wijk Overtown, waar de ernstige ongeregeldheden zich voordeden. Zij zeiden op te komen voor "de rechten van de blanken en van de politie". Bij het uitdelen van de vlugschriften kwam het niet tot incidenten, al reageerde het publiek soms kwaad op de aanwezigheid van de racisten.

Sinds afgelopen donderdag is het weer rustig in Overtown. De rellen begonnen de dinsdag daarvoor toen een zwarte 20-jarige man werd doodgeschoten bij arrestatie. Daarna braken er straatgevechten uit. Tijdens het geweld schoot de politie één man dood en werden ruim twintig personen gewond.

AMERIKAAN DEELT BANKBILJETTEN UIT

WICHITA FALLS, TEXAS - De politie van Wichita Falls in de Amerikaanse staat Texas heeft donderdag korte tijd een jongeman aangehouden die zich uitgaf voor „zoon van God" en die bankbiljetten in de lucht wierp. Een dertigtal nieuwsgierigen had zich rondom de jongeman geschaard, die minder vrijgevig bleek dan zo op het oog mocht lijken. Hij zei tegen de voorbijgangers dat als zij het geld opraapten, zij blijk gaven van hebzucht en naar de hel zouden gaan. De jongeman werd door de politie losgelaten toen bleek dat hij zijn eigen geld - 900 dollar - aan het uitdelen was geweest. Wel kreeg hij de raad te waken voor dieven en zijn dollars niet op de openbare weg rond te strooien. Maar eenmaal weer buiten hervatte hij zijn vrijgevigheid-met-een-luchtje en verleidde voorbijgangers om voor een handvol dollars hun zieleheil op het spel te zetten.

Argentinie krijgt ruim een miljard te leen

NEW YORK - Met enige vertraging heeft Argentinië alsnog de lening van 1,1 miljard dollar gekregen waar het in principe al eerder overeenstemming over had bereikt met een internationaal consortium van banken. De overeenkomst had donderdagavond al moeten worden ondertekend maar op het laatste ogenblik ontstonden problemen doordat een aantal landen eerder gedane toezeggingen niet bleek na te komen.

De lening heeft een looptijd van vijftien jaar. Het gaat om een overbruggingskrediet dat Argentinie in staat moet stellen een definitieve regeling voor de aflossing van zijn buitenlandse schulden te treffen. De overeenkomst is gesloten tussen de Argentijnse centrale bank en 250 buitenlandse banken. Het geld moet in de onmiddellijke kasbehoeften van het land voorzien.

Behalve de 1,1 miljard dollar krijgt Argentinie in de loop van het jaar nog een lening van anderhalf miljard dollar met een looptijd van vijf jaar. Ook is overeenstemming bereikt over de herfinanciering van schulden van 5,5 miljard dollar die dit jaar vervallen. Argentinie heeft een aanzienlijke achterstand opgelopen met de aflossing van zijn buitenlandse schulden, die op 43 miljard dollar worden geraamd.

Het akkoord dat vrijdag met de buitenlandse banken is gesloten moet Argentinie in staat stellen met het Internationale Monetaire Fonds (IMF) tot overeenstemming te komen over een krediet van 2,15 miljard dollar. Deze week begint de regering in Buenos Aires met de uitvoering van een economisch herstelprogramma dat in samenwerking met het IMF is opgesteld.

Verwacht wordt dat het bestuur van het IMF voor het einde van de maand zal besluiten of Argentinie het gevraagde krediet krijgt. De directeur van het IMF, Jacques de Larosiere, heeft gezegd dat hij het bestuur zal ontraden het krediet te verstrekken als Argentinie niet met de buitenlandse banken tot overeenstemming zou komen over uitstel van betaling. Zonder hulp van de banken is het land naar zijn mening niet in staat te voldoen aan de economische voorwaarden die het IMF aan het krediet heeft verbonden.

Autobom ontploft in Port-au-Prince

PORT-AU-PRINCE – Een auto waarin een bom verborgen was, is zaterdagmorgen (plaatselijke tijd) in het centrum van Port-au-Prince ontploft. Hierbij is een persoon om het leven gekomen en zijn verscheidene mensen licht gewond geraakt, zo is uit gezaghebbende bron in de Haitiaanse hoofdstad vernomen.

De ontploffing deed zich voor bij een overheidsgebouw niet ver van het nationale paleis van president Duvalier. Ten tijde van de explosie was de president-voor-het-leven afwezig. "Bij deze misdadige ontploffing is een dode gevallen", aldus dezelfde bron die berichten tegensprak dat tien personen de dood zouden hebben gevonden. De overige slachtoffers liepen slechts oppervlakkige verwondingen op als gevolg van rondvliegend glas.

Volgens een nieuwe opgave van het academische ziekenhuis in Port-au-Prince heeft de ontploffing aan vier mensen het leven gekost en zijn er negen gewonden. Een persoon overleed ter plaatse en drie bezweken in het ziekenhuis aan de verwondingen die zij hadden opgelopen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs. Frederico Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222;

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v
DISTRIBUTIE (abonnementen) Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 7-5-4, 7-3-4. Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.' 648169 of 44398 en Zuster van Velthoven, tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van

CARMABI (Caribisch Marien maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Cerrito tel.: 77393.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o club Autobus Chauffeurs, Moreno Brandao, school op Marchena: 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

TOERISTENSCHIP
08.00-22.00 uur "Volkerfreundschaft" (Europa) - vert. Selma.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36), openingstijden: 09.00-12.00/14.00-18.00 uur

CARMABI
Caribisch marien Biologisch Instituut): opening tijden maandag t/m vrij dag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: Tot nader order gesloten.

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur Hotel Bonaire
Lions: Elke Tweede vrijdag v/d maand - Hotel Bonaire
Round Table International elke Tweede maandag - buurtcentrum Terra Corra
Rotary: woensdag 12.00 uur Hotel Bonaire.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
Tot nader order gesloten: wegens reparatie werkzaamheden.

THEATER DE TEMPEL
Geen voorstelling.

GOLDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.30 uur E.T. (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar), fl. 5,—).

TELECURACAO: 16.30 Cartoons; 16.45 Club tele pret; 17.15 Teen Tips; 18.00 The muppet show; 18.30 Tele Enfasis; 18.45 Tele-novela: Malu Mujer; 19.30 Survival; 20.00 Noticiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 Quincy; 22.00 Cultuur en Opvoeding 23.00 Sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchill weg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Papa Statia over Flamingo Paradise:

Wereld-recessie niet te voorzien

KRALENDIJK — De fractievoorzitter van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) C.H. (Papa) Statia heeft tijdens zijn spreekbeurt in de door de PDB aangevraagde eilandsraadsvergadering over de problemen bij Flamingo Paradise uitgebreid naar voren gebracht, dat ook hij bezorgd was over de recente ontwikkelingen bij dit project, maar dat anderzijds niemand van tevoren had kunnen weten dat deze problemen bij Flamingo Paradise hadden kunnen ontstaan.

Volgens Papa Statia toonde de toeristenindustrie op Bonaire de afgelopen tien jaar een positieve vooruitgang. Het BC is gehouden om een bepaald beleid te voeren, maar dat neemt niet weg, aldus Statia, dat bepaalde obstakels een beleid kunnen doorkruisen, zoals dit nu bijvoorbeeld in de toeristische sector gebeurt. Wanneer iets dergelijks gebeurt, dan zal het BC zijn beleid moeten aanpassen, benadrukte Papa Statia in zijn toespraak. Volgens Statia is het trouwens ook nu niet de tijd om schuldigen te zoeken, maar is men veel eerder gebaat om met vereende krachten de problemen te bestrijden. Ook wees Statia erop hoeveel deskundige de zaak geanaliseerd en bestudeerd hebben en daarover rapporten hebben laten verschijnen, terwijl de obstakels zich uiteindelijk toch presenteerden die niemand voorzag. Het BC, aldus fractieleider Statia kan geen expert zijn op elk gebied, maar het BC vraagt wel adviezen aan mensen die het weten kunnen. Zelfs kan het BC niet in honderd procent van de gevallen blind varen op hetgeen de deskundigen adviseren, maar dient er ook rekening gehouden te worden met wat in het belang is van de bevolking. Wel heeft volgens Statia de tijd geleerd wie goede en en slechte adviseurs zijn.

De totale wereldrecessie, aldus de ex-minister en de huidige fractievoorzitter van de UPB heeft niet alleen zijn invloed gehad op de eilandelijke overheid, maar ook grote ondernemingen schudden op hun grondvesten. Ook ondernemingen als de Shell, Dok en ALM maken moeilijke tijden door en dit alles werd eveneens veroorzaakt door de weredlijke recessie, aldus Statia. Dit kon immers niemand voorspellen, maar wel is er een tendens, dat zo gauw het fout gaat alle schuld voor het BC is, maar wij zullen, aldus Papa Statia wel rekening moeten houden met het feit, dat factoren buiten ons bereik, zowel nationaal als internationaal een rol in het geheel meespelen.

Veranderingen die als een verrassing kwamen in onze wereld hebben er voor gezorgd, dat er een andere koers gevaren moest worden. Dit jaar 1983 zal een moeilijk jaar worden, want niemand kan op dit moment een duidelijk beeld geven van de financieel economische ontwikkelingen die ons te wachten staan, aldus Papa Statia, maar wij mogen in geen geval het vertrouwen verliezen en met gekruiste armen gaan zitten wachten op het manna dat uit de hemel valt. Wij moeten aldus de nieuwe fractievoorzitter van de Union Patriotico Bonairiano in het volle vertrouwen doorgaan, waarbij zelfs af en toe een groot risico genomen moet worden.



Booi: jeugd-huis ongeschikt voor folklore-show

KRALENDIJK — Eens temeer heeft Frans Booi als hoofd van de afdeling Opvoeding en Cultuur de nadruk gelegd op de ongeschiktheid van het jeugdhuis Jong Bonaire om te dienen als plaats waar de Bonaireaanse cultuur uitgedragen moet worden. Volgens Booi is het een schande dat Nederland tot op heden nog geen behoorlijk theater aan Bonaire heeft willen schenken en als suggestie zegt Booi dat er maar een fundraising gehouden moet worden, zodat er tenminste met de bouw begonnen kan worden. Eens temeer duidde Booi op dit plaatsgebrek omdat vorige week een optreden van de Grupo Bellisima onder leiding van Amelia Finies wel niet mislukte, maar dat deze groep wel een deftiger en representabeler plaats gegeven dient te worden. Grupo Bellisima, aldus Frans Booi was een verrassing van hoog niveau, vooral wat betreft de Cuadrilla en de lintendans.

De afwerking van de kleding was uitstekend. Tijdens het optreden van de groep werd er een uitleg gegeven van dans en kleding. Zoals gezegd, aldus Frans Booi de opvoering gebeurde in een gebrekkig jeugdhuis, met miserabele gordijnen en een slechte licht- en geluidsinstallatie.

Deze avond trad ook de grupo Nos Cosecha op onder leiding van Olga Winklaar met de Bonaireaanse Bari. De hoofddoeken van de dames, aldus Booi, waren op Bonaireaanse wijze gebonden met de kleuren van de vlag. Tijdens het optreden van de groep werd er ook gezongen door Olga Winklaar en Fina Chichi en Booi laat dan enige kritiek horen op de stem van Petra de Jongh, die wel barizangeres was, maar beter tot haar recht was gekomen met ranchera (Mexicaanse) muziek, bolero's en andere ritmes. De avond stond onder supervisie van Max St Jago in zijn k[...] teit als voorzitter van Comishon Promove Cultur[...] nairiano (Procubo).

Wout: geen politieke benoeming

KRALENDIJK -- In de v[...] week afgelegde verklaring v[...] economisch adviseur van h[...] Deis Schermer kwam naar v[...] dat de aanpak van het B[...] de toeristische sector nogal[...] teuristisch was. Daarbij, z[...] klaarde Schermer, werd do[...] politiek een zeer voornam[...] ingenomen, zoals bijvoor[...] de benoeming van het wa[...] mend hoofd van het Toer[...] bureau. In deze verklaring[...] Deis Schermer gaf de red[...] als achtergrondinformatie[...] dat het hier de benoeming b[...] van het huidige Statenlid [...] phry S. Wout, die na zijn [...] puteerdeschap de plaats v[...] huidige minister van Verke[...] Vervoer Rudy Ellis,als Stat[...] ging innemen.

In een gesprek met de A[...] toonde Wout zich veront[...] digd over de mededeling[...] hij als waarnemend hoof[...] ristenbureau was genoemd[...] dat hij juist met hand en[...] verzet heeft tegen een derg[...] politieke benoeming. Wo[...] van mening, dat politiek ni[...] mag dienen tot positieve[...] ring of baantjesjagerij en da[...] wil hij dan ook geheel af[...] nemen.

Karl Mayer overleden

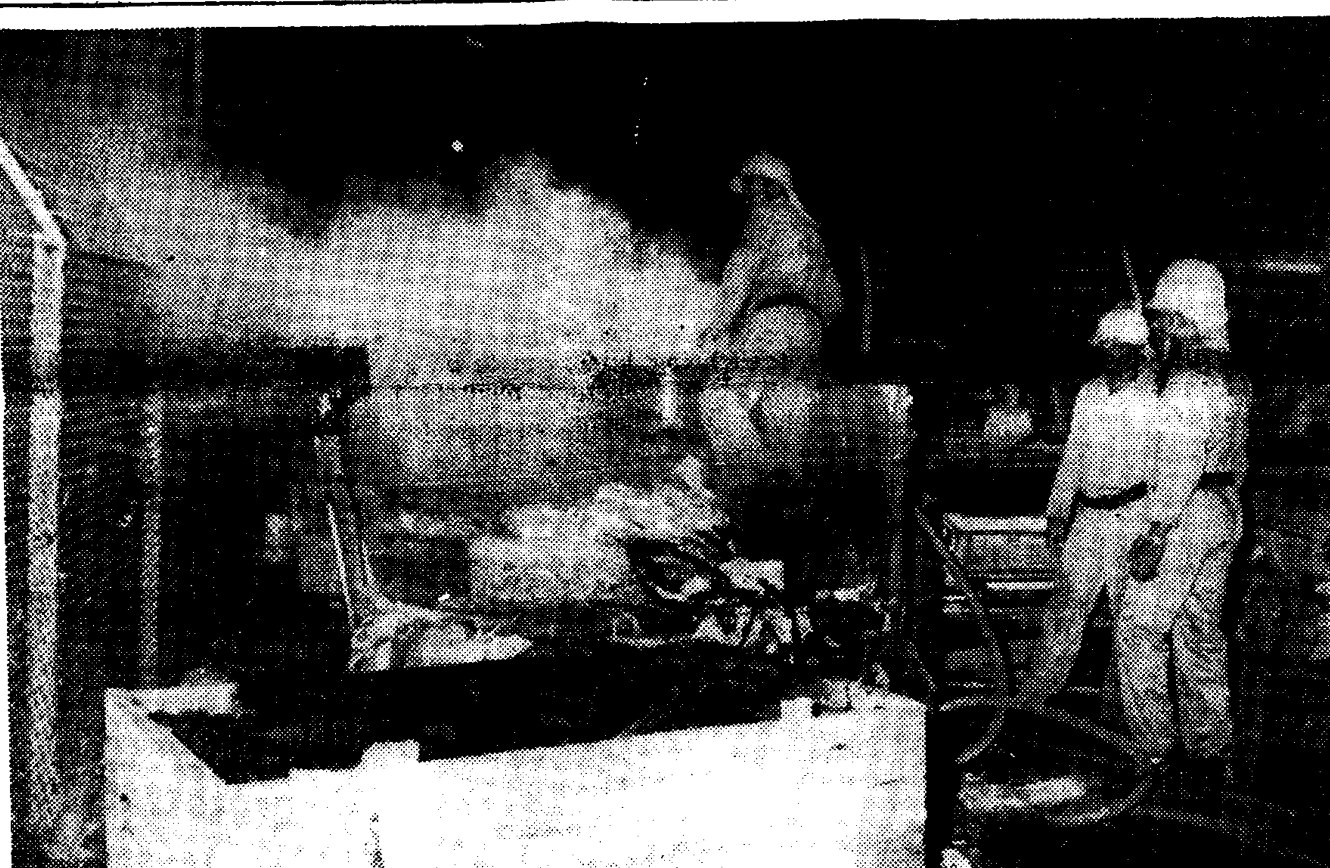
KRALENDIJK — Op do[...] dat 30 december is de bel[...] eilandgenoot Karl Mayer[...] 71-jarige leeftijd overleden[...] heer Mayer reed met een [...] up tegen de muur van he[...] stuurskantoor, nadat hij ve[...] delijk tijdens het rijden [...] was geworden. Karl Mayer [...] bij het uitbreken van de t[...] wereldoorlog naar Bonaire [...] hij in het toenmalige Z[...] werd geinterneerd wegens[...] Oostenrijkse nationaliteit[...] ter kreeg Mayer enige be[...] heid als fotograaf en vele [...] van vroeger zijn bewaar[...] bleven. Vele jaren geleden [...] Karl Mayer zich toe op[...] autobedrijf en bouwde [...] bloeiende garage op.

Overlast vlieg[...]

KRALENDIJK — Vermoe[...] door het niet ophalen van[...] vuil wordt Bonaire mom[...] geteisterd door een er[...] overlast van vliegen. Vele [...] vuilnisdrums werden tijde[...] feestdagen tot ongerief v[...] de wind wonende buren [...] aangestoken, omdat de [...] gingsdienst al vele dagen [...] langs is geweest om de dru[...] ledigen.

New Age in kleu[...]

WILLEMSTAD — [...] gelegenheid van de feestd[...] is het Sintmaartense blad [...] Age verschenen met een kl[...] editie. De omslag is in [...] kleuren druk uitgevoerd, b[...] in het blad heeft men zich [...] niet beperkt tot zwart[...] Eigen telling levert een p[...] aantal van 96 op. Omd[...] paginas niet genummerd [...] dit getal officieus.



WILLEMSTAD — Bij Leo Schnogs Enterprises aan de Caracasbaaiweg werd op nieuwjaarsochtend omstreeks één uur, brand gesignaleerd in de laadbak van een daar geparkeerde vrachtwagen. Door tijdig arriveren van de brandweer en politie wist men het vuur te bestrijden. De laadbak bevatte allerlei vuilnis, waaronder veel papierwaar en kleding. Het vermoeden bestaat dat afgestoken vuurwerk in die laadbak terechtkwam, met brand als gevolg.

Remitido

(Kalendario pa aña nobo 1983)

Union

Jan.
Nan ke bin tira na nos kara
ku Yunan di Korsou
nunka no a konose union.

Febr.
Ta dos palabra só ta basta
pa mi boftanan ku prueba
kontra nan insinuashon.

Mrt.
Mira kón nos a hala mara
manera mest di porko flaku
hasi nos isla ún chiké.

Apr.
No ta kontra ún pilá di engaño
nos tur ta hunga tapa-kara
pa nos nó mira realidat?

Mei
No ta den ún wea di flohera
nos ta stoba orguyo falsu
pa malkriá nos hubentut?

Juni
No ta den ún sapatu falsu
nos ta hinka pia pa trapa
e balansa di hustisia?

Juli
No ta riba suelt'i pushi
nos ta stens pa biba dushi
envidiando esnan k'a logra
ku sakrifisio i sodó?

Aug.
No ta riba piedra di egoísmo
nos ta mula hacha skèrpi
pa nos kapa demokrasia?

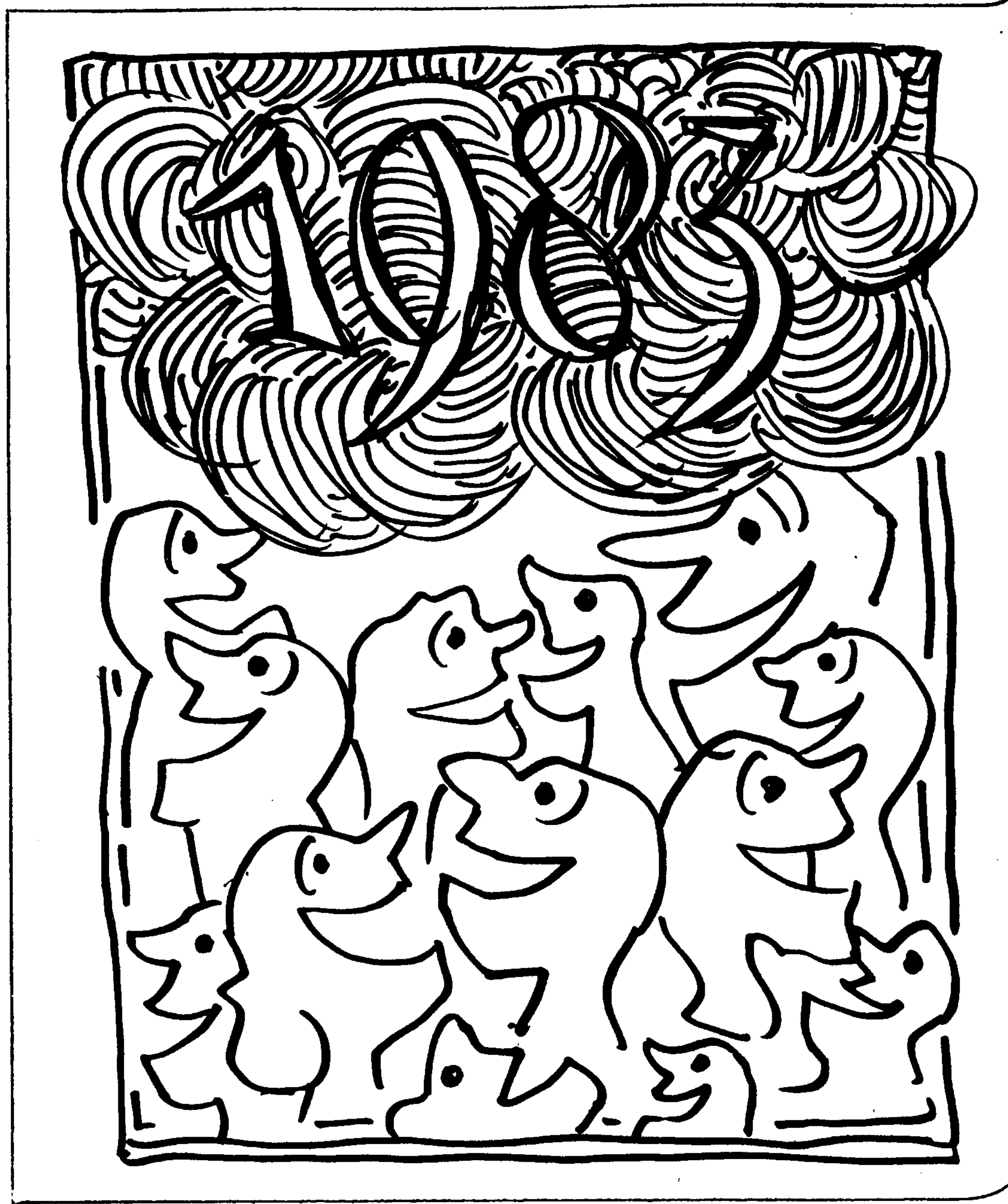
Sept.
No ta huntu nos ta flègtu
ún kabuya diki di derecho
pa horka responsabelidat?

Okt.
No ta den ún spil di odio
nos tur ta para hari otro
sin ningun por kita su disfras?

Nov.
No ta wayando nos bandera
nos ta kanta himno i bala
tumba di 'ki-nos-tin-kunés'?

Des.
Anto aínda nan ke pretende
ku nos nó ta uní den lucha
pa nos propio destrukshon.

ELIS JULIANA
(3 Jan. '83)



NEIGING POLITICI MUISSTIL TE ZIJN

Lid Kobben van Commissie van Zeven:

"Onafhankelijkheid als de kip tanden krijgt"

DEN HAAG — Het ziet ernaar uit dat Aruba binnenkort uit het verband van de Nederlandse Antillen zal treden en - al dan niet na een overgangsperiode - met zijn 65.000 inwoners een onafhankelijke staat gaat worden. De vraag dringt zich op wat er dan staatkundig met de overige vijf Antilliaanse eilanden zal gebeuren. Het lijkt voor de hand te liggen deze tezelfdertijd als Aruba onafhankelijk te maken en als het alleen aan Nederland lag zou dat ook stellig gebeuren.

Maar op de eilanden zelf denkt men daar gans anders over. Zoals een Antilliaans politicus kortgeleden zei: "Wij wensen de onafhankelijkheid niet, al zijn wij ons ervan bewust dat die op den duur onontkoombaar is". D.w.z. hij sprak erover als over de dood! Deze houding treffen wij niet alleen aan bij de politieke elite, aldaar, maar evenzeer bij het gros van de bevolking. Toen enkele jaren geleden een steekproef van Curacaoenaars op dit punt naar hun mening gevraagd werd, verklaarde 57 procent zich tegen de onafhankelijkheid, slechts 14 procent was ervoor.

Het is aannemelijk dat het percentage tegenstanders sindsdien alleen nog maar gestegen is, ook al door de treurige ontwikkelingen in Suriname. Wat Bonaire en de Bovenwinden betreft, daar is nooit één stem gehoord die voor onafhankelijkheid pleit. Kortom, om het met een Antilliaanse uitdrukking te zeggen: als het aan de Antillianen ligt zullen zij onafhankelijk worden "als de kip tanden krijgt".

Deze houding komt zeker niet voort uit liefde voor Nederland. Misschien heeft het iets te maken met wat de Antilliaanse socioloog Romer de "culturele afhankelijkheid" van de Antillen noemt: Het feit dat men zich het bestaan geheel los van Nederland eenvoudig niet voorstellen kan.

Maar grotendeels is het een kwestie van welbegrepen eigenbelang. Zeker wanneer Aruba straks afvalt, zullen die vijf verspreid liggende eilanden, met in totaal slechts 185.000 inwoners, een uiterst kwetsbare positie innemen, die voor hun welvaart totaal afhankelijk zijn van buitenlandse deviezen: praktisch alles, zelfs grotendeels het volksvoedsel, moet geimporteerd worden. Geen wonder dat zij hun "reddingslijn" met een wat grotere mogendheid wensen te behouden. Het maakt nu eenmaal voor buitenlandse investeerders nogal verschil of zij te maken hebben met een onbekend ministaatje of met de Nederlandse" Antillen. Dat moge onrechtvaardig zijn, maar zo zit de boze wereld nu eenmaal in elkaar.

Ook in geopolitiek opzicht kunnen zij zich iets veiliger voelen zolang zij deel blijven uitmakenvan het Koninkrijk der Nederlanden. Men kan zich afvragen of zij een dergelijke "reddingslijn" niet beter tot stand kunnen brengen met een land in de Caribische regio zelf. Feit is echter dat de Antillianen bevreesd zijn - en niet geheel ten onrechte - dat zij in dat geval in een soort protectoraatspositie terecht zouden komen, die aanzienlijk onvoordeliger is dan hun huidige autonome status.

SUCCESSEN

Onder die omstandigheden zou het niet erg elegant zijn als Nederland de Antillen de onafhankelijkheid eenzijdig ("per aangetekende brief") zou aanzeggen. De Antillianen hebben op dit punt recent enkele tactische successen geboekt. In de Gemengde Commissie Toekomst Antillen, die zich o.a. moest bezighouden met de gevolgen van de onafhankelijkheid van Aruba voor de andere eilanden, hebben zij door bekwaam manoeuvreren bereikt dat de onafhankelijkheid van "de Vijf" zelfs niet ter sprake mocht komen. Voorts hebben dit jaar verscheidene vooraanstaande Nederlandse politici verklaard de Antillen de onafhankelijkheid niet te zullen opdringen. Daarbij komt nog dat zij (de Antillianen) de meeste juristen die zich bezighouden met de kwestie van het zelfbeschikkingsrecht aan hun zijde vinden. Deze zijn namelijk van mening dat dit recht ook inhoudt dat een ex-koloniaal gebied de onafhankelijkheid mag weigeren. Ook art. 55 van het Statuut (dat de verhouding tussen Nederland en de Antillen regelt) wijst in deze richting.

> PROF DR A.J.F. KOBBEN is buitengewoon hoogleraar aan de rijksuniversiteit van Leiden met de leeropdracht "De ethnische minderheden in de Nederlandse samenleving". Hij is lid geweest van de inmiddels opgeheven "Gemengde Commissie Toekomst Antillen", die beter bekend is als de "Commissie van Zeven". Op persoonlijke titel schreef hij bijgaand artikel net vóór de jaarwisseling in het NRC Handelsblad.

Misschien is het daarom het beste dat wij ons eenvoudig erbij neerleggen dat er tot nader order een staatsrechtelijke relatie blijft bestaan tussen Nederland en de Antillen-van-de-Vijf. Waar wij echter wel over kunnen en moeten praten zijn de termen van die relatie (want deze kunnen natuurlijk nooit eenzijdig gedecreteerd worden door onze Antilliaanse partner).

Vanuit de Nederlandse optiek gaat het om de volgende vijf punten (maar misschien zijn er ook vanuit de Antilliaanse optiek zaken die verandering behoeven):

1. De ontwikkelingshulp. Deze bedraagt thans een kleine duizend gulden per Antilliaan per jaar, dat is 35 maal zoveel als India. En dat terwijl de Antillianen, naar algemeen aanvaarde internationale normen, gezien hun welvaartspeil in het geheel niet voor zulke hulp in aanmerking komen. Het land krijgt die vanwege de statutaire band met Nederland.. maar nergens in het Statuut staat financiele hulp dwingend voorgeschreven, laat staan de hoogte van het bedrag.

Ontwikkelingshulp dient erop gericht te zijn - zoals de vrome formule luidt - zichzelf op den duur overbodig te maken. In feite gebeurt dit zelden en zeker niet op de Antillen. Maar het is wel degelijk mogelijk een meer jarenplan op te stellen, waarin de hulp ieder jaar met een zeker percentage verlaagd wordt zonder daarmee de economie van het land ernstig te schaden. Wel is het billijk dat Nederland blijft meebetalen aan de huishouding van de minder draagkrachtige eilanden (Bonaire, Saba, St Eustatius); het gaat daarbij om betrekkelijk bescheiden bedragen.

GEEN EXODUS

2. De vrije toegang van Antillianen tot Nederland. In een recent proefschrift wordt betoogd dat een exodus van Antillianen naar Nederland niet te verwachten valt. De auteur, dr. W. Koot, heeft voor deze stelling ook alleszins plausibele argumenten en de migratie-cijfers van de laatste jaren stellen hem in het gelijk. Maar hij maakt wel een belangrijk voorbehoud: zijn stelling geldt slechts bij een min of meer gelijkblijvende economische en politieke situatie. Stel echter dat er bijvoorbeeld op Curacao door welke oorzaak dan ook een politieke chaos zou ontstaan, dan is een vlucht van velen naar Nederland zeker niet uitgesloten. Dat zou nadelig zijn voor Nederland met zijn toch al zo grote werkloosheid, terwijl het voor de Antillen zelf niet minder dan een ramp zou betekenen.

De Europese Nederlander heeft géén vrije toegang tot de Antillen; als hij er landt wordt hij door de douane beleefd doch nauwkeurig ondervraagd: waarvoor hij komt en voor hoelang, en vooral, of hij een ticket heeft voor de terugreis. Terecht natuurlijk. Er is veel voor te zeggen een soortgelijke regeling te treffen voor de Antilliaanse Nederlander, die hierheen wil komen en er is niets in het Statuut dat zo'n regeling in de weg staat. Wel zouden wij die liberaal moeten toepassen: wie naar Nederland komt voor zijn opleiding of in het kader van de gezinshereniging of ook omdat hij hier een werkkring heeft gevonden, zouden wij zonder chicanes moeten toelaten, nu en in de toekomst. Bijzondere omstandigheden voorbehouden zou er aan de feitelijke toelating dus nauwelijks iets veranderen. Ik zeg dat met nadruk erbij, want ik weet dat dit een gevoelig punt is, en ik de kans loop van de verkeerde mensen applaus te krijgen.

MARINIERS

3. De mogelijkheid dat mariniers onder Nederlands bevel worden gebruikt om gewapenderhand orde en gezag te handhaven op de Antillen. Zulks is vooral bedenkelijk omdat wij in feite geen zeggenschap hebben over de wijze waarop daar het bestuur wordt uitgeoefend. Weliswaar zijn er maatregelen getroffen om te voorkomen dat deze mogelijkheid lichtvaardig wordt toegepast (de toestemming van Den Haag is daarvoor nodig), maar uitgesloten is zij daarmee niet.

4. De mogelijkheid dat op de Antillen een regime ontstaat dat uit democratisch en/of humanitair opzicht verwerpelijk is, en waarvoor wij toch, krachtens art. 43 van het Statuut, medeverantwoordelijk zijn.

5. De mogelijkheid dat Nederland, wegens zijn defensieverplichtingen aldaar, verwikkeld raakt in een gewapend internationaal conflict in dat deel van de wereld.

Wat de onder punt 3 en 4 genoemde bezwaren betreft, technisch is daar, met het Statuut in de hand, wel een oplossing voor te vinden. Art. 50 en 51 geven namelijk de mogelijkheid tot vernietiging van wetgevende en bestuurlijke maatregelen van hieruit, alsook tot het nemen van algemene maatregelen van bestuur in gevallen, waarin de Antilliaanse overheid tekort zou schieten. Zulks, zoals de toelichting luidt, om te bereiken "dat de fundamentele rechten en vrijheden, de rechtszekerheid en de deugdelijkheid van bestuur worden verwezenlijkt".

Een poging deze artikelen toe te passen zou echter zeker op grote weerstand stuiten en ik zie het ook niet licht gebeuren. Een andere en misschien te prefereren oplossing zou zijn aan het bestaande statuut een artikel toe te voegen, waarbij ieder der partners de gelegenheid krijgt op zeer korte termijn, bijvoorbeeld drie maanden, het statuut eenzijdig op te zeggen. Van deze bepaling ware alleen gebruik te maken ingeval er ginds een verwerpelijk regime ontstaat.

Alleen voor punt 5 is er niet echt een oplossing. Zolang er een staatkundige band blijft tussen Nederland en de Antillen, zullen wij minstens mede-verantwoordelijk blijven voor de externe defensie van dat gebied. Dit nadeel - waarvan men de ernst niet moet onderschatten - zullen wij dan maar moeten aanvaarden. Een (schrale) troost daarbij is dat wij, bij een eventuele aanval op de Antillen, zeker een minder grote show zullen kunnen opvoeren dan de ijzeren dame ten beste gaf op de Falklandeilanden.

MUISSTIL

Als het gaat om het Statuut zijn Antilliaanse politici geneigd zich muisstil te houden. Geen wonder, want wie daar laat merken bereid te zijn iets te veranderen in de relatie met Nederland, maakt zich uitzonderlijk impopulair. Nederlandse politici, op enkele loffelijke uitzonderingen na, plegen Antilliaanse zaken in een verloren kwartiertje te behandelen: de Antillen acht men kennelijk te ver en te onbelangrijk om een doordachte politieke lijn uit te zetten. Toch zal in dit geval het initiatief van hun kant moeten komen. Moge deze beschouwing ertoe bijdragen dat zulks ook inderdaad gebeurt.

Financiele ruimte

WILLEMSTAD — Gezaghebber Ronnie Casseres was er erg voor om de traditie van zijn voorganger Cees Martina voort te zetten: een receptie aan het eind van het jaar voor gedeputeerden, raadsleden, hoofden van diensten en persvertegenwoordigers op Landhuis Zuurzak, de gezaghebberswoning. Hij zei dat er zelfs al was gesuggereerd om het vaker in het jaar te doen voor verbetering van de onderlinge contacten. Principiële bezwaren had hij niet. Plaatsruimte is er genoeg over op Zuurzak. Of er genoeg ruimte van de rest is, zoals van Financiën, dat valt nog te bezien, zei hij met een wenk naar gedeputeerde George Hueck van Financiën.

Personalia

JAN SCHINKELSHOEK wordt per 1 april dit jaar hoofdvoorlichter van de fractie van het CDA in de Eerste en Tweede Kamer. De heer Schinkelshoek is exact tien jaar parlementair redacteur van de Haagsche Courant. Sedert medio 1978 is hij correspondent van de Amigoe in Den Haag. In politieke kringen in Den Haag en Willemstad wordt de heer Schinkelshoek hoog aangeslagen. Ingaande maart zal hij zijn werkzaamheden voor de Amigoe moeten neerleggen in verband met zijn nieuwe baan. In overleg met de heer Schinkelshoek zal een nieuwe Haagse correspondent voor de Amigoe worden aangetrokken.

Commentaar

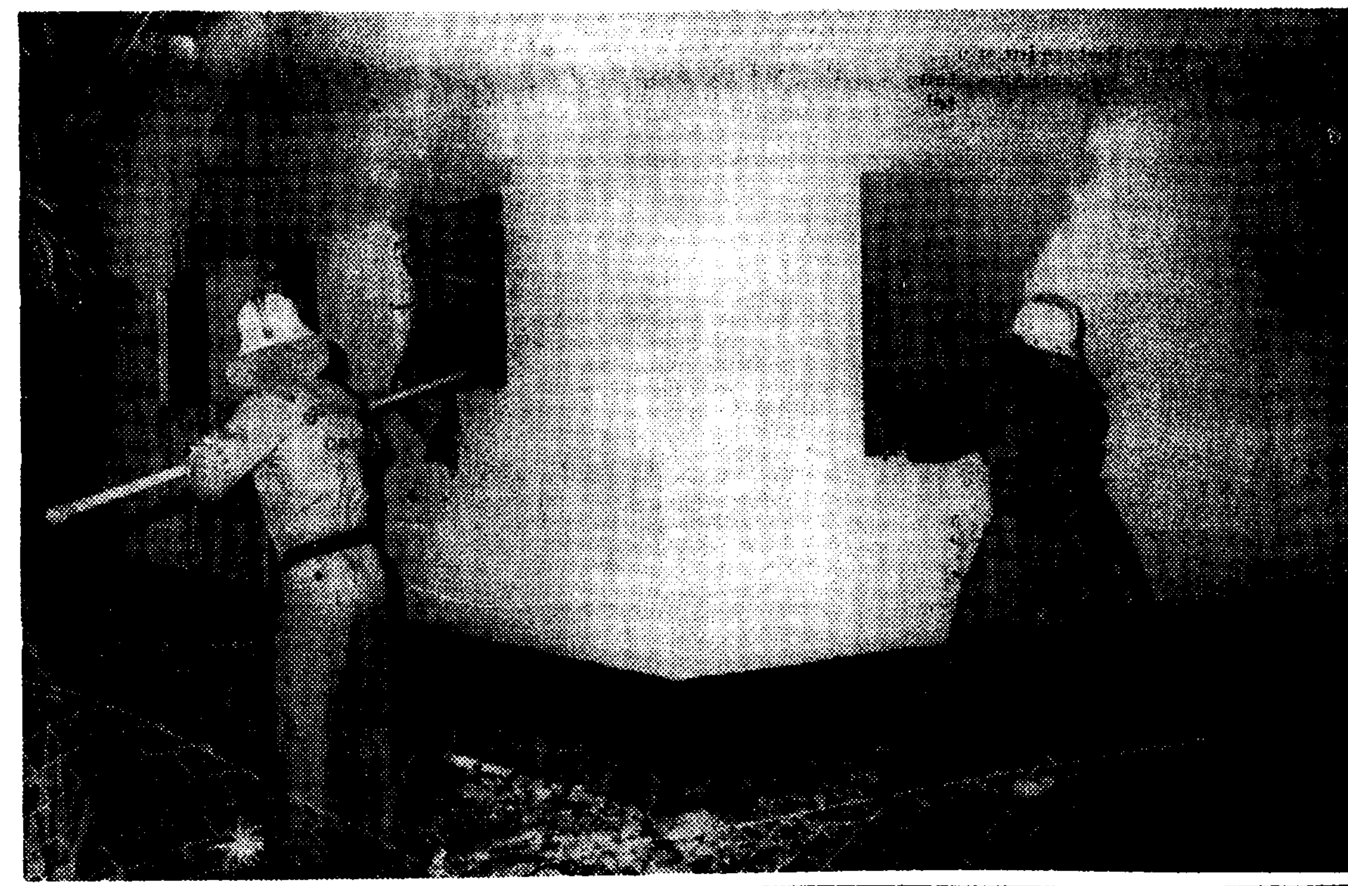
Vijfdubbelop

NIET MINDER DAN vijf bewindslieden verschenen dezer dagen voor radio en tv om aan de bevolking hun beste wensen voor het nieuwe jaar over te brengen. Behalve premier Don Martina waren het de nieuw benoemde ministers mevrouw Maria Liberia-Peters (Economische zaken), mevrouw Margo Croes (Volksgezondheid), mr Hector Gonzalez (Justitie) en me Mito Croes (Staatkundige Structuur). Hun onderlinge toespraken verschilden nauwelijks van elkaar en ook nauwelijks of niet van soortgelijke toespraken van anderen: een beroep op de positieve kwaliteiten van de mensen ten behoeve van de hele gemeenschap.

Maar dat vijf ministers uit hetzelfde kabinet tot eigen nieuwjaarsboodschappen moesten komen, geeft te denken. Het gaat niet alleen om het feit dat op deze manier kostbare gemeenschapsgelden en overheidszendtijd verspild worden aan zaken die het in feite niet waard zijn; of het moet zijn om de "public relations" van de betrokken bewindslieden op te vijzelen met de verkiezingen voor de Eilandsraad van eind april dit jaar in het vooruitzicht. De kans is zelfs groot dat door dit soort dingen vijf-dubbel-op te doen zij hun doel volkomen voorbij schieten.

Het getuigt ook nog eens niet van enig saamhorigheidsgevoel tussen de ministers in dit kabinet-Martina III. Het ware verreweg te prefereren geweest als de traditie in ere wordt hersteld dat de minister-president als dé woordvoerder van de centrale regering optreedt bij dit soort gelegenheden. Als dat niet kan, bijvoorbeeld omdat men elkaar niet voldoende vertrouwt of zelf steeds haantje de voorste wil zijn - om partijpolitieke motieven - dan moet aan het bestaansrecht van het hele kabinet ernstig getwijfeld worden. Ironisch genoeg hebben deze bewindslieden, die beweren het beste voor te hebben met de gemeenschap, een houding getoond die weinig goeds belooft op politiek terrein voor het nieuwe jaar. En dat terwijl de politiek hier te lande zich in het voorbije 1982 toch alweer niet van zijn beste kant heeft laten zien.

WILLEMSTAD — Hoogstwaarschijnlijk door onverantwoord gebruik van vuurwerk is op oudejaarsavond omstreeks elf uur, brand in een huis op Marie Pompoen veroorzaakt. De brand begon in een hoek van het plafond, waar diverse kledingstukken en matrassen opgeslagen waren. Het vermoeden is, dat er vuurwerk daar neergekomen is, waarschijnlijk afgevuurd door baldadige jongelui. Volgens ooggetuigen hadden die al enige tijd het betrokken huis als mikpunt gekozen voor het afvuren van hun "knallers". Door tussenkomst van buren werd de bejaarde bewoonster tijdig uit haar slaap gewekt. In samenwerking met de brandweer wist men het vuur te beperken tot één kamer van het huis.





Minimumloon aanpassen aan vrij loonoverleg

WILLEMSTAD - De in brede kring bestaande kritiek op de vigerende, wettelijke regeling ten aanzien van de minimumlonen rechtvaardigt de invoering van een nieuwe regeling. Dit is de mening van zowel een interdepartementale werkgroep, die verleden jaar op last van minister Eisden een studie verrichtte over het loonniveau op de Nederlandse Antillen en de invloed ervan op de economische bedrijvigheid, alsook van de Sociaal-Economische Raad, die het advies van de werkgroep nader bekeek. Ofschoon bepaald cijfermateriaal niet volledig kon worden achterhaald, bieden de adviezen van werkgroep en Sociaal-Economische Raad voldoende basis voor het wijzigen van de bestaande regeling van de minimumlonen.

De kritiek geldt vooral het feit, dat voor dezelfde functie soms verschillende honorering gelden, afhankelijk van de sector waarin de werknemer aktief is. Verder veroorzaken de diverse minimumlonen een verkeerde indeling in categorieen, met name in bedrijven met gemengde aktiviteiten.

Deze twee redenen zijn al voldoende aanleiding om voor te stellen een nieuwe wettelijke minimumloonregeling in te voeren, waarbij de huidige categorie-indeling wordt geelimineerd en één minimumloon wordt bepaald. Teneinde hiertoe te geraken, wordt voorgesteld een periode van vijf aanpassingen te volgen, telkens te beginnen bij de aanvang van een kalenderjaar. In deze overgangsperiode dient naar één minimumloon, geldend voor alle sectoren, te worden toegegroeid. Dit houdt in, dat bepaalde categorieen lonen versneld, andere weer vertraagd moeten worden aangepast.

INFLATIE

Ook de jaarlijkse aanpassing van de huidige minimumlonen aan de inflatie, zou te wensen overlaten. Volgens sommigen wordt hierdoor de ruimte voor loononderhandelingen beperkt, de concurrentiepositie van het Antilliaanse bedrijfsleven aangetast en tenslotte zou het huidige, hoge niveau van de minimumlonen buitenlandse investeerders afschrikken.

De jaarlijkse aanpassing dient bij voorkeur afhankelijk te worden gesteld van de uitkomsten van het vrije loonoverleg, waardoor welvaartsvaste elementen in de plaats komen van waardevastheid. Omdat echter nog geen exact zicht bestaat op de uitkomsten van dit vrije loonoverleg, dient de aanpassing nog volgens het inflatiepercentage te geschieden.

Een ander punt van kritiek betreft de beperking van de bestaande regeling, ten aanzien van de bij wet bepaalde leeftijd van personen, waarop de minimumlonen van toepassing zijn. Terwijl op vele terreinen van het maatschappelijk leven een achttienjarige wel als volwassene wordt aangemerkt, geldt de huidige regeling alleen voor personen van 21 jaar en ouder. De uitgebrachte adviezen spreken daarom van de wenselijkheid een wettelijke regeling voor achttienjarigen en wellicht zelfs voor jeugdiger personen, in het leven te roepen. Omdat de jeugdwerkloosheid een schrijnend probleem is, zou evenwel een extra-drempel kunnen worden opgeworpen voor de jeugd, indien een minimumloon voor hen wordt ingesteld.

Premier Martina in nieuwjaars boodschap:

Besef groeit om meer tot eenheid te komen

WILLEMSTAD - Maar liefst de helft van het kabinet Martina heeft het nodig gevonden om vrijdag een toespraak via radio en televisie te houden ter gelegenheid van de jaarwisseling. Naast premier Martina en minister Maria Liberia Peters hebben alle drie de Arubaanse ministers in de Antilliaanse regering hun wensen voor het nieuwe jaar aan het Antilliaanse volk kenbaar gemaakt.

Premier Martina zei in zijn toespraak dat het jaar 1982 bewezen heeft dat we onze problemen zullen overwinnen mits wij efficient gebruik weten te maken van onze grootste hulpbron, te weten de mens.

Niettegenstaande de meningsverschillen die zijn ontstaan aan het begin van dit jaar kon in de tweede helft van 1982 de bereidwilligheid worden geconstateerd om samen te werken ter oplossing van de gezamenlijke problemen op sociaal, economisch en staatkundig gebied. Deze bereidwilligheid is volgens Martina een aanwijzing dat onze leiders zich langzamerhand realiseren dat zij zich dringend moeten verenigen om de moeilijkheden van het land het hoofd te bieden met positieve resultaten.

Martina zei blij te zien te kunnen constateren dat ook andere sectoren zich bewust zijn van de noodzaak om krachten samen te bundelen.

De premier kondigde de bedoeling van zijn kabinet aan om een nationaal dialoog op gang te brengen om de juiste methodes en systemen te zoeken om de gezamenlijke problemen het hoofd te bieden. Dit proces zal, volgens Martina, moeten dienen om iedereen bewust te maken van zijn verantwoordelijkheid en plichten en ook om de druk van de nationale problemen zo rechtvaardig mogelijk te verdelen. Zowel in tijden van overvloed als in tijden van economische recessie moet "onze doelstelling" altijd zijn om voor de bevolking een levensstandaard te bereiken die past bij de menselijke waardigheid, aldus Martina. Tevens moet ernaar worden gestreefd om eerbied, vrijheid en zekerheid te handhaven op de eilanden van de Nederlandse Antillen, aldus Martina. Hij sprak de hoop uit dat "gezond verstand en wijsheid" onze begeleider zal zijn in 1983.

Minister van Volksgezondheid, Margo Croes deed een beroep op diegenen die zich gezond voelen om de minder bevoorrechten deelgenoot te maken van hun geluk en met waardering aan te nemen wat de ander te bieden heeft. De minister vroeg om meer inhoud te geven aan de woorden gezondheid, geluk en voorspoed die traditiegetrouw worden uitgesproken als wens voor het nieuwe jaar.

De kersverse minister van Justitie, mr. Hector Gonzalez hield het bij de belofte zijn best te zullen doen om toe te zien op naleving van de bestaande wetgeving. Zijn voorganger, Mito Croes van Staatkundige Structuur, sprak de hoop uit dat degenen die dit jaar belangrijke beslissingen zullen moeten nemen op staatkundig gebied, hun gezond verstand zullen gebruiken en alle persoonlijke ambities en wraakgevoelens opzij zullen laten zodat niet zal gebeuren wat er in het buurland Suriname is gebeurd, waar de vreugde van de onafhankelijkheid plaats heeft gemaakt voor een bloedige nachtmerrie, aldus minister Mito Croes.

VBC en KvK in nieuwsbrief:

Inventarisatie van "de vijf" vóór RTC

WILLEMSTAD - Hoewel het rapport van de Commissie van Zeven de gevolgen van de onafhankelijkheid voor Aruba uitvoerig behandelt, biedt dit rapport geen klaarheid omtrent de toekomstige staatkundige structuur van de Antilliaanse eilanden, aldus een commentaar van de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curacao in hun laatste editie van Newsletter.

Volgens de Kamer van de VBC zullen de vijf eilanden er gezamenlijk goed aan doen om nog vóór de Ronde Tafel Conferentie de consequenties van de onafhankelijkheid voor zich zelf nader uit te werken. De gevolgen van het uittreden van Aruba voor de overige eilanden worden namelijk naar mening van de KvK en de VBC slechts summier aangestipt.

Met name op het vlak van de economische gevolgen, boedelscheiding, staatsbalans en een regeling voor de volks- en werknemersverzekeringen bieden de eindconclusies van het rapport geen klaarheid, volgens het commentaar. De komende RTC zal de noodzakelijke duidelijkheid moeten brengen, aldus de Kamer en de VBC.

Uittocht uit Suriname reeds op gang gekomen

WILLEMSTAD — Reeds langer dan een week is een grote uittocht begonnen van diverse vooraanstaande personen, die het steeds grimmiger wordende, militaire regiem in Suriname ontvluchten en elders een veiliger heenkomen zoeken.

Alle vluchten, die naar het buitenland vertrekken, zijn vrijwel volgeboekt. Dat geldt voor zowel de Guyana Airways-lijn naar Guyana en Trinidad, de SLM-lijndiensten naar Miami en Caracas (deze laatste route met doorverbinding naar Curacao) en de gecombineerde KLM/SLM-vluchten naar Amsterdam. "De verwachte uittocht is al begonnen", aldus een Nederlandse journalist, die na een bezoek van twee weken aan Suriname via Curacao in Nederland terugkeerde. Hij had vanuit Paramaribo geen informatie kunnen doorzenden, omdat de plaatselijke autoriteiten volledige inzage wensten van alles wat aan nieuws werd doorgegeven en het werk van buitenlandse verslaggevers in ernstige mate bemoeilijkt werd.

Volgens eerder aangehaalde journalistieke kringen weten vele van de vertrekkende Surinamers niet zo goed waar ze zich zullen vestigen. De visa voor Nederland zijn maar voor beperkte duur, op de Antillen zijn er te weinig mogelijkheden voor hun opvang en de toelatingsbepalingen in de Verenigde Staten zijn bijzonder streng. Degenen, die nu weggaan, kiezen echter liever voor het onzekere dan te moeten blijven leven in een toestand van constant gevaar. Omdat nog vele prominenten zijn ondergedoken, is nog steeds niet bekend hoeveel personen precies zijn omgekomen bij de bloedige gebeurtenissen van 9 december, noch wie er allemaal het land uit zijn.

Veel van de personen die nu vertrekken, hebben vroeger behoord tot de traditionele politieke partijen, die het land hebben bestuurd sedert het begin van de vijftiger jaren. Zo is de voormalige oppositieleider mr Jaggernath Lachmon in Nederland aangekomen, evenals zijn partijgenoot dr Nanan Panday, die vroeger minister van Onderwijs is geweest. Volgens hardnekkige geruchten, die momenteel in Nederland circuleren, wordt dezer dagen ook oud-premier Henk Arron daar verwacht. De avondklok, die sedert 9 december in heel Suriname geldt van zeven uur 's avonds tot vier uur in de ochtend, duurt vanaf het pas begonnen, nieuwe jaar van middernacht tot vier uur.



DEN HAAG – Ter gelegenheid van zijn ambtsaanvaarding op 12 november heeft de Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen, drs. Marco J. de Castro verleden week in het sfeervolle Hotel des Indes aan de Lange Voorhout te Den Haag, een ontvangst gehouden.

Op deze receptie waren uitgenodigd de Nederlandse Ministers en Staatssecretarissen, de leden van de Vaste Kamer Commissies voor Nederlands-Antilliaanse Zaken, leden van het Corps Diplomatique, vertegenwoordigers van het bedrijfsleven en personen werkzaam bij Antilliaanse welzijnsorganisaties en Antilliaanse instanties in Nederland.

Ondanks de drukke dagen vóór de kerst zijn de Nederlandse bewindslieden praktisch allemaal op deze zeer geanimeerde receptie aanwezig. Op de foto: de Nederlandse minister-president, drs. Ruud Lubbers in een levendig gesprek met de Antilliaanse gevolmachtigde minister.

JOSE HORTEGA vierde op 30 december het feit dat hij 31 jaar in dienst is bij het vliegveld van Curacao. De heer Hortega heeft gedurende die jaren voor de overheid en diverse andere luchthavenbedrijven gewerkt.

Restauratie recreatie-centrum in De Savaan

WILLEMSTAD - Er wordt gewerkt aan een plan om het recreatie-centrum van De Savaan niet alleen te restaureren en maar ook om er een bewaking bij te verzorgen.

Zoals de Amigoe middels foto's verleden week al had aangetoond is dit centrum, na een half jaar geleden te zijn opgezet, bijna totaal vernield. Bij de publicatie werd van redactiewege de opmerking geplaatst dat slechts als dit soort projecten gedragen wordt door een gemeenschap ze een grote kans van slagen hebben. Van de zijde van de Maduro en Curiel's Bank, die dit centrum cadeau deed, werd verzekerd dat dit project wel degelijk tevoren goed overwogen is. Het is opgezet op verzoek van buurtbewoners, verenigd in de Fundesa (fundashon De Savaan) en na rijp beraad ook met Cede-Antiyas en Fundashon Kas Popular, die zo'n centrum van groot belang achtten voor een gezonde ontwikkeling van de buurt.

Directeur Lionel Capriles van de bank verklaarde dat het de bedoeling is om het gebouw te restaureren. Hierover is nauw contact tussen Cede-Antiyas, Fundashon Kas Popular, Fundesa en gedeputeerde mej. Lucille Wout van Sociale zaken. Met de herbouw wordt pas aangevangen als er een regeling getroffen is voor een bewaking van het pand, zeker in de eerste tijd totdat de kans op een herhaalde vernieling uitgesloten kan worden geacht.

De bank is voorts niet van plan om zich door deze nare ervaring uit het veld te laten slaan. Er is door de heer Capriles bij de opening van het gebouw in De Savaan gezegd dat de bereidheid bestaat om ook elders soortgelijke gebouwen te financieren. Hij blijft erin geloven dat op deze manier een buurt in positieve zin op weg geholpen kan worden. Opmerkelijk is wel dat hij toen heeft laten weten, dat als er wijken zijn die vinden dat zo'n gebouw voor hun buurt nodig is, de bank bereid is de financiering daarvan te verzorgen. Tot op dit moment heeft geen enkele buurt de bank voor een dergelijk project benaderd. Zelf beschouwt de heer Capriles dit recreatie-centrum als een eerste project uit een reeks.

Beleidsplan voor orde in verkeer

WILLEMSTAD — De verkeersproblemen worden door het toenemendo verkeer steeds groter, het ruimtegebrek doet zich steeds sterker voelen en de kosten van wegenaanleg rijzen werkelijk de pan uit. Vandaar dat een beleidsplan voor verkeer en vervoer een noodzaak is voor Curacao.

Het bestuurscollege heeft deze noodzaak ingezien en in zijn bestuursprogramma een verkeersplan opgenomen. De dienst Openbare werken (DOW) en de dienst Ruimtelijke ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) zijn belast met de voorbereiding van het beleidsplan.

De bedoeling van het plan is het opstellen van het beleidsvoornemens over alle samenhangende aspecten van verkeer en vervoer. Er moet een coordinerend beleid komen dat invloed uitoefent op de met elkaar samenhangende delen van het verkeer en vervoer: de wegen, het parkeren, het openbaar vervoer en de ruimtelijke ontwikkeling.

Het is inmiddels wel duidelijk geworden dat het niet coordineren van het verkeersbeleid op een aantal plaatsen zal leiden tot een verkeerschaos, welke alleen met dure voorzieningen weer ongedaan gemaakt kan worden. De inleiding van het beleidsplan stelt dan ook dat de belangrijkste doelstelling van het plan is, het zoeken naar de meest voordelige beleidsvoering om een optimaal verkeers- en vervoerssysteem te verkrijgen tegen aanvaardbare kosten.

De voorbereidingen voor het beleidsplan zijn al zodanig gevorderd, dat er thans zes van de acht delen vrijwel gereed zijn. Het ziet er naar uit dat het bestuurscollege zich eind maart dit jaar over het totaal zal kunnen uitspreken.

Zakenvaria

AIR RESORT is begonnen met charter en geregelde vluchten op onder meer Sint Maarten, zo meldt het Sintmaartense weekblad New Age. Deze maatschappij begon in 1980 te vliegen en heeft nu de beschikking over twaalf Convair 440 toestellen, 2 DC-3's en een Convair 240 en verschillende helicopters. Dit na de overname van American Airlines Caribbean.

WILLEMSTAD – In Cine Rio is vanavond (3 januari) aanwezig Nita Bowards uit Sri Lanka, een jonge studente in de psychologie; zij zelf vertellen hoe ze op wonderlijke wijze van een totale verlamming genas, toen ze zichzelf aan God overgaf. De toegang [illegible] len, vanaf half acht 's avonds in Cine Rio te Muizenberg.

Vuurwerk-ongevallen vallen mee

WILLEMSTAD – Enkel één ernstig geval van verwonding door vuurwerk is er bij de jaarwisseling geregistreerd. Zo werd vanmorgen desgevraagd van de zijde van het St. Elisabeth hospitaal vernomen. Het betrof een geval waarbij het slachtoffer vuurwerk in een oog kreeg, waarvoor hij opgenomen is in het hospitaal. Verder waren er ongeveer 50 gevallen van behandeling waarbij vuurwerk in de hand van de patient ontploft was. Ernstige brandwonden waren er dit jaar niet bij. Volgens pr-man Jossy Martina is het aantal behandelingsgevallen voor 1982 lager geweest dan in vorige jaren, toen er meer gevallen waren van brandwonden door het onver- [illegible] periode 27 december tot en met vandaag.

Remodellatie van handelsstatistieken

WILLEMSTAD - Het Centraal Bureau voor de Statistiek is bezig met een herziening van de handelsstatistieken omdat de huidige statistieken op een nogal veranderde manier worden samengesteld en er bovendien een grote achterstand bestaat in de publicatie ervan.

Het orgaan Newsletter van de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao weet te melden dat momenteel een nieuw systeem wordt ontworpen. Suggesties voor het nieuwe systeem zijn welkom en kunnen worden gestuurd naar de Vereniging Bedrijfsleven Curacao die ze zal doorzenden naar het Centraal Bureau voor de Statistiek. Het Centraal Bureau voor de Statistiek bestudeert ook de mogelijkheid om individuele abonnementen te introduceren op zelf te kiezen gedeelten van de handelsstatistieken. Een ondernemer zou bijvoorbeeld een jaarabonnement kunnen nemen op een [illegible] den verzocht zich bij de VBC op te geven [illegible]

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Extra-Terrestrial* (alle leeft.); Rialto. 20.00 *Roadie* (14 jr).
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Rivals of live & death* (14 jr).
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Boulevard nights* (18 jr.)

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Nacional, tel.: 26244
San Nicolas: San Lucas, tel: 45119

WACHTREGELING DOKTOREN:
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord)
(San Nicolaas en Savaneta)
dokter C.E. Zaandam via Centro Clinica, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St. Janschool); Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Savaneta, tel.: 47020. 13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168; 13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

Kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Paradera tel.: 25543.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

TIENDA DI LEY (Wetswinkel): spreekuur 18.30-20.30 uur. Universiteitsgebouw, Beatrixstraat 31.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur, Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).**

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 The Flintstones cartoons; 17.25 Children cartoons; 17.45 Cosmos: (Travelers Tales); 18.45 News in Dutch: 19.00 Telenovela: La Sucesora; 19.30 Un programa di (Katholieke kerk); 19.45 Charla di gobiernu insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y gana cu Tico Kuiperi
21.00 Wresling (horacio nobo); 22.00 Golden 13; (Chicago musical group); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Gezaghebber van Aruba vraagt na week ontslag

ORANJESTAD — Nauwelijks een week in functie heeft waarnemend gezaghebber Elio Nicolaas op Oudejaarsdag aan de regering van de Nederlandse Antillen zijn ontslag gevraagd. De ontslagaanvrage kwam na de twee dagen durende debatten in de eilandsraad en de gesprekken die de heer Nicolaas had met vertegenwoordigers van vakbonden en handel, niet als een verrassing.
De heer Nicolaas heeft per een februari aanstaande ontslag gevraagd om de regering een maand te geven om een nieuwe gezaghebber voor Aruba te zoeken. In een korte commentaar zei MEP-leider Betico Croes desgevraagd aan de Amigoe, dat de ontslag-aanvrage voor hem niet als een verrassing is gekomen; hij had naar aanleiding van de wijze waarop de benoeming heeft plaats gevonden, zonder ook maar enig overleg te plegen met het eilandsbestuur noch de meerderheidspartij - waarmede de gezaghebber dagelijks moet werken, niet anders verwacht.

Met nadruk stelde de heer Croes dat het niet om de persoon van de heer Nicolaas gaat, maar om de wijze waarop hij benoemd werd. De heer Croes verwacht dat Nederland nu zonder uitstel zal tonen dat het zijn verantwoordelijkheid niet alleen begrijpt maar ook uitvoert, en nu een gezaghebber zal benoemen, waarom de meerderheid in de Arubaanse eilandsraad overduidelijk gevraagd heeft.

Rond ontslag Elio Nicolaas

AVP waarschuwt voor terrorisme van MEP

ORANJESTAD — In een verklaring heeft de Arubaanse volkspartij (AVP) een ernstige waarschuwing laten horen rond het ontslag van waarnemend gezaghebber Elio Nicolas. In de verklaring wordt onder meer ingegaan op het feit dat het gezien de ervaringen van de laatste tijd met twee gezaghebbers, het dringend nodig was dat een neutrale figuur de leiding op zich zou nemen. Dit was vooral nodig toen op indicatie van de MEP-leider de gezaghebber meende een lid van de eilandsraad het woord te moeten ontnemen en uit de raad te laten zetten. Nadat uiteengezet is in de verklaring dat de AVP het niet juist vond dat een gezaghebber uit kringen van de MEP werd benoemd, mede gezien de ervaringen met voorgangers, werd de heer Elio Nicolaas als waarnemend gezaghebber benoemd. De AVP was er zeker van dat met een neutrale persoon als de heer Nicolaas er geen enkele twijfel zou bestaan en dat hij als een goede waarnemend gezaghebber zou functioneren. Voorts dat de heer Nicolaas een positieve bijdrage zou kunnen leveren om het peil van de raad omhoog te brengen, zodat wanneer straks bij de aparte status de eilandsraad de zaken moet overnemen dit op verantwoorde wijze kan geschieden, waarbij eenieder de bestaande wetten en bepalingen respecteert. Vanwege de wijze waarop de heer Nicolaas werd benoemd - zonder overleg met MEP noch Bestuurscollege - meent de MEP, die stelde niets tegen de heer Nicolaas te hebben, tegen hem te moeten fulmineren op een minder nette wijze. Volgens de AVP verklaring begon de MEP - niet eens zijnde met wijze van benoemen - weer met haar terrorisme. Dit systeem had zijn invloed op verschillende groeperingen in de Arubaanse gemeenschap, zo vervolgt de AVP verklaring, die de heer Nicolaas adviseerden onder deze omstandigheden zijn functie niet te blijven bezetten. Daarbij uitgaande van de mogelijkheden dat door de ontstane situatie problemen op Aruba zouden kunnen ontstaan. Het is te betreuren dat Aruba nog niet voldoende beseft hoe gevaarlijk het terrorisme van de MEP is.

Nadat ook Suriname er nog bijgehaald is, laat de AVP tot slot van zijn politieke verklaring nog eens een waarschuwing horen om geen daden te accepteren vandaag die morgen slechter worden en waarvan wij zelf slachtoffer kunnen worden.



DE EERSTE BABY van 1983 werd op Nieuwjaarsmorgen om 3.20 uur in het Dr Horacio Oduber ziekenhuis geboren. Dochter Juwaiya Jessica van het echtpaar Arend en Marie Therese van der Bliek-Thielman werd met de hulp van dokter Tromp en de zusters MacDougal, Illis en Lacle op de wereld geholpen. Een half uur later werd de tweede baby van het jaar - een jongen - geboren.

Nicolaas: niet bang om raad bijeen te roepen

ORANJESTAD — In een kort gesprek met de Amigoe bevestigde waarnemend gezaghebber Elio Nicolaas zijn ontslag-aanvrage als waarnemend gezaghebber per 1 februari. Hij zette uiteen dat hij zijn best heeft gedaan vooral hij de eed aflegde dat er overeenstemming over zijn waarnemerschap zou worden bereikt. Daarna dacht hij dat de "soep niet zo heet gegeten wordt" en aanvaardde in het belang van Aruba de functie: Doch al die moties en het taalgebruik in de laatste eilandsraadsvergadering hebben de heer Nicolaas aan het denken gezet. Hij vond het nodig om met enige groeperingen uit de gemeenschap overleg te plegen, waarbij hem duidelijk werd gemaakt dat nu Aruba een neutrale leiding had, hij aan moest blijven. De heer Nicolaas zette uiteen, dat hij weliswaar met de wet in de hand kon regeren, maar dat hij dan hard tegen hard moet gaan, totdat het barst, hetgeen uiteindelijk de rust op Aruba niet ten goede komt.
De heer Nicolaas evalueerde een en ander en besloot toen zijn ontslag aan te bieden en de regering een maand gelegenheid te geven een oplossing te vinden. "Ik zit tot 31 januari als waarnemend gezaghebber" aldus Elio Nicolaas in een gesprek met de Amigoe "En zal tot die datum mijn functie blijven vervullen. Als er eilandsraadsvergaderingen bijeengeroepen worden, zal ik deze leiden. Op de vraag of hij van plan is enige van de elf geschorste vergaderingen van zijn voorgangers af te handelen, merkte hij op dat als er een paar afgehandeld kunnen worden, hij dit zeker zal doen. "Ik schrik niet terug om een eilandsraadsvergadering te leiden, aldus de heer Elio Nicolaas, die er in dit verband op wees dat met een krachtige leiding men ook het peil van de vergaderingen kan opvoeren. Daar moeten echter de leden zelf aan meehelpen, wanneer zij een krachtige leiding hebben, dan merken ze wel hoe het wel en hoe het niet moet gebeuren. De heer Nicolaas had in de laatste eilandsraadsvergadering wel ervaren, dat er nog veel leden van de raad zijn, die veel moeten leren om een werkelijke volksvertegenwoordiger te zijn. Dat de raad een krachtige leiding nodig heeft is wel overduidelijk gebleken. Zonder vrees heb ik het gezaghebberschap in het belang van Aruba op mij genomen, aldus Elio Nicolaas. Op dezelfde gronden heb ik in het belang van Aruba deze beslissing nu genomen.

Einde van staking bij Lago nog niet in zicht

SAN NICOLAS — De staking bij Lago duurt onverminderd voort. De laatste dagen voor het nieuwe jaar heeft landsbemiddelaar Eddy Maduro opnieuw een voorstel bij beide partijen ingediend, dat in studie werd genomen. De landsbemiddelaar hoopte hierop vandaag een reactie te ontvangen. Intussen draait de Lago gewoon door. De Iowua zou vandaag een controle van de stakers houden. De leden moeten vandaag van zes tot zes op het Iowua-kantoor komen om de tweede controlelijst in te vullen. Tijdens de afgelopen feestdagen werd de "picket line" tot een minimum beperkt zodat de leden de dagen thuis konden doorbrengen. In dit verband wees de centrale stakingscommissie erop dat het in deze niet om de kwantiteit maar om de kwaliteit gaat. Men sprak de hoop uit dat bij het binnentreden van het nieuwe jaar de Lago-directie verlicht moge worden en zich meer flexibel op zal stellen en niet met onmogelijke voorstellen zal komen. Hopelijk komt Lago ook met alternatieven, als er een centraal stakingscomite, waardoor een oplossing kan worden gevonden.
Vandaag duurt de staking bij Lago reeds vijftien dagen zonder dat een oplossing in zicht is.

Toeristen slaags in hotel

ORANJESTAD — Tijdens de jaarwisseling brak een forse vechtpartij uit tussen Amerikaanse en Venezolaanse toeristen in het Concorde-hotel. Het gevecht begon in de balzaal en werd in de hal voortgezet, waarbij champagneflessen als wapen werden gebruikt. Verschillende politie-patrouilles werden naar het hotel gedirigeerd. Nadat de rust was hersteld brak korte tijd later weer een vechtpartij uit. Oorzaak van het gevecht was dat bij het toasten met champagne een glas champagne over de kleding van een Amerikaanse toeriste was gevallen. Enige gasten meenden de politie vanwege het herstellen van de orde te moeten beledigen en werden naar de politiewacht overgebracht waar zij een stevige berisping kregen. De directie van het hotel verzocht de vechtersbazen het hotel te verlaten en zocht zelf elders onderdak voor hen, zodat de rust in het hotel weerkeerde.

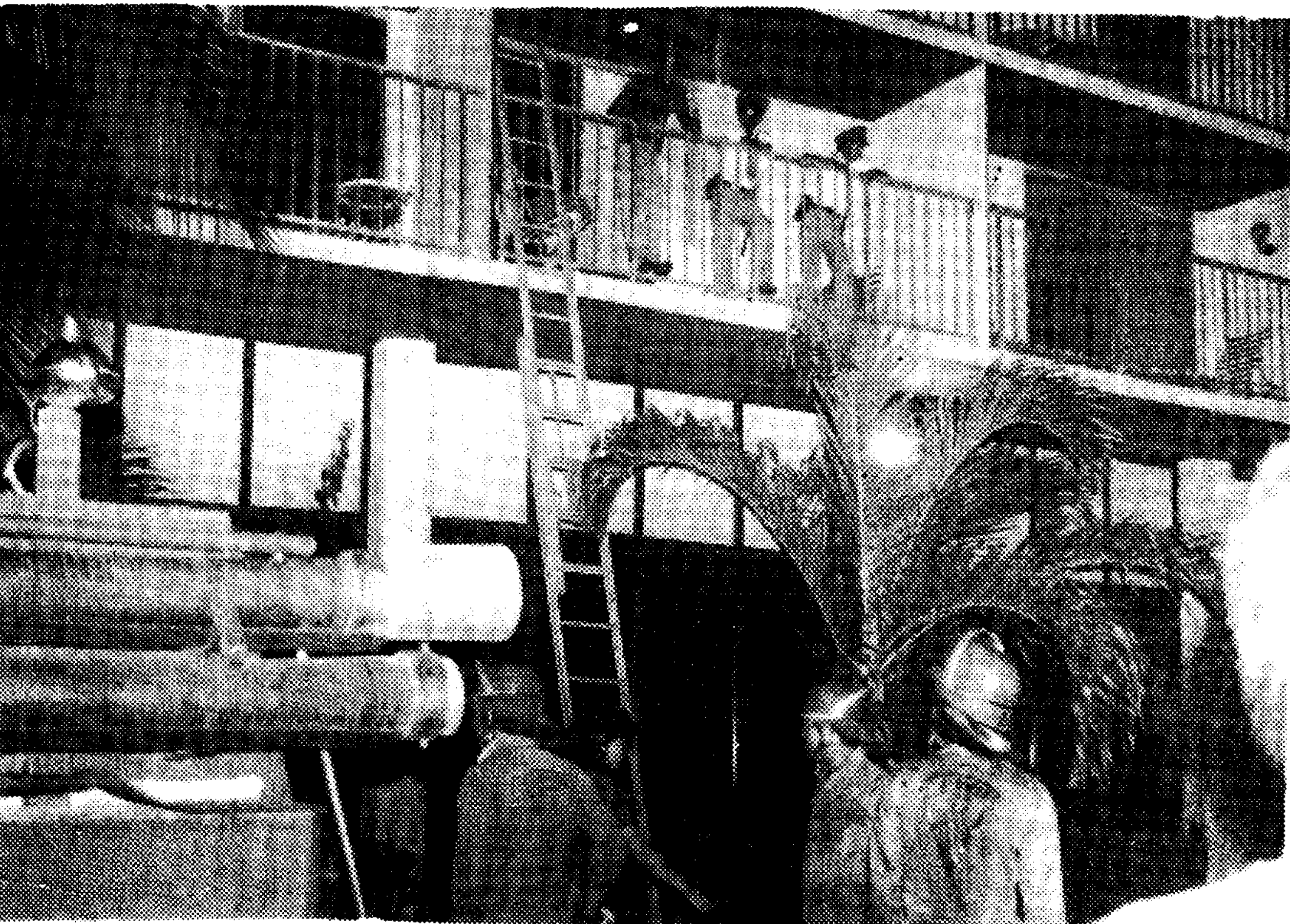
Commentaar

Wat nu?

OPNIEUW IS ARUBA op zoek naar een gezaghebber, de waarnemend gezaghebber — nauwelijks een week in functie — bood op Oudejaarsavond de regering zijn ontslag aan. Voor insiders geen verrassing. Immers bij aanvaarding van het gezaghebberschap was bekend dat de nieuwe eerste burger — en met hem vele anderen, waaronder niet alleen het Bestuurscollege en de meerderheidspartij — niet zo gelukkig was vanwege het feit dat de regering bij deze benoeming geen overleg pleegde met het BC en eilandsraad waarmee hij uiteindelijk iedere dag moest samenwerken. Tijdens de twee dagen durende eilandsraadsvergadering bleek duidelijk dat een der leden iets tegen de persoon van de heer Nicolaas had, maar dat de meerderheid — dit werd in moties die met 13-7 stemmen werden aangenomen nog eens onderstreept — het niet eens was dat deze benoeming zonder enige inspraak noch overleg had plaatsgehad.
Het excuus dat er geen tijd hiervoor was kan niet serieus zijn. Er was wel tijd en mogelijkheid voor overleg. Wij noemen slechts dat minister Jules Eisden enige dagen op Aruba was — een man die bijv. de formatie reeds bewezen heeft goede contacten onder meer met Betico Croes te hebben en zakelijk te kunnen optreden met het nodige vertrouwen. Hij had bijvoorbeeld "onofficieel" — zoals in het verleden wel meer gebeurde — voeling kunnen houden. Vast staat dat dit overleg niet alleen had moeten plaatsvinden maar ook wel kon plaatsvinden. Men kan zich niet verschuilen achter Beticos verklaringen "van staat van oorlog". Hoe dikwijls heeft hij deze in de loop der jaren niet geuit en toch werd steeds weer contact gevonden. Om een dergelijke verklaring te beantwoorden met "Nu praten wij ook niet" kan voor een regeerder niet bepaald van politieke grootheid getuigen.
Wij betreuren het dat de heer Nicolaas — vermoedelijk gesterkt na zijn gesprekken met vertegenwoordigers van handel en vakbonden en anderen — besloten heeft zijn ontslag in te dienen. Dat is zijn goed recht. Hij heeft dit niet gedaan omdat hij niet geschikt is voor de functie. Tijdens de twee dagen durende eilandsraadsvergadering doorstond hij de vuurdoop uitstekend, maar omdat hij in het belang van de rust op Aruba achtte. Reeds voor de aanvaarding van dit ambt had de heer Nicolaas ernstige bezwaren "omdat niet met de MEP was gepraat". Deze bezwaren werden vermoedelijk weggepraat met de mededeling "Dat het toch niet zo'n vaart zou lopen". Het aftreden van hem zien we als een gevolg van het "gescharrel" — een ander woord kunnen wij niet daarvoor vinden — met de gezaghebbersbenoeming in de afgelopen tijd. Het respect voor deze functie is daardoor volkomen zoek geraakt met alle gevolgen vandien. De partijen die Aruba in de regering Martina vertegenwoordigen, daarbij (vermoedelijk onder druk) gesteund door de andere partijen zijn voor deze gang van zaken verantwoordelijk. Vooral door de kortzichtigheid die getoond werd. Intussen heeft men Betico Croes — die door het niet toetreden tot de regering, ook in eigen kring, veel kritiek te incasseren kreeg — een nieuwe kwestie voor handen gegeven waarmee hij weer eens kon wijzen op "het vertrappen van de rechten van het Arubaanse volk". Als ervaren politicus heeft hij er een dankbaar gebruik van gemaakt.
Wat nu?
Wij verwachten niet dat de regeringspartijen zich opnieuw met AVP en PPA in een "gezaghebbersavontuur" zullen storten. Er zal dus een definitieve voordracht moeten komen, waarom de meerderheid van de eilandsraad duidelijk gevraagd heeft. De MEP heeft zijn kandidaat reeds naar voren gebracht, de oppositie partijen lieten destijds weten bij een eventuele benoeming geen bezwaar te hebben, maar zullen nu vermoedelijk — alleen maar om de politiek die gespeeld moet worden — een dergelijke voordracht niet weer steunen. Het gevolg zal zijn dat er spanningen in de regering komen met alle gevolgen vandien.
Dit alles had voorkomen kunnen worden, indien de meerderheidspartij het mandaat dat zij van het volk kreeg — en waarop zij steeds weer meent te moeten beroepen en waarop door de oppositie gewezen wordt — ten volle had aanvaard. Dat kon zij doen door regeringsverantwoordelijkheid te dragen voor een regeerprogramma dat zij zelf mede hielp samenstellen en ondertekende. Doch vanwege een ministersfunctie — die vier jaar geleden reeds aan een partij op Curaçao werd gegeven nadat deze twintig jaar onder Arubaans beheer als geweest en zeker geen "Queen of Saba" kende — nam men nu geen deel in de regering. Een van de gevolgen is dat de benoeming van Bislip als eerste burger van Aruba op dergelijk onverantwoorde wijze behandeld werd. Overigens vragen wij ons af of Pedro Bislip, na al het gescharrel en gekletst over de gezaghebbersfunctie, nog wel bereid is deze te aanvaarden. We hopen van wel. Ook in dit geval moeten we niet kortzichtig zijn, maar met beide benen op de grond blijven staan en daarbij — of we het willen of niet — rekening houden met de meerderheid, dus met de werkelijkheid. Wat er over enige maanden kan gebeuren is een geheel andere zaak.

Carnaval 1983

ORANJESTAD — Van de stichting Arubaans carnaval (SAC) werd het officiele programma voor het 29ste Arubaanse carnaval ontvangen, dat woensdag zijn activiteiten opent in de club Caiquetio met de verkiezing van de kinderprins en pancho. Donderdagmiddag gebeurt dit in de Connie Francisclub te Noord en vrijdag in Buurtcentrum Dakota. Vrijdagavond is in de Bonaireclub te San Nicolas de calypso danswedstrijd. In het eerste carnavalsweekeinde is er in de H Hart school te Savaneta de kinder-koninginverkiezing terwijl in de avonduren in het buurtcentrum Dakota de verkiezing is van de jeugdprins en pancho. Zondag worden te Poschiquito en Tanki Leendert kinderkoningin-verkiezingen gehouden.
Alle steelbands en brassbands worden verzocht zich in te schrijven in het SAC-kantoor of bij SAC vice president John Hart (telefoon 24645), die traditiegetrouw ook dit jaar met de muziek is belast. Het SAC kantoor is telefonisch niet te bereiken. Midden december werd reeds een beroep op de Telefoondienst gedaan dit te verhelpen. Een kabelstoring zorgde ervoor dat dit niet zo vlug kon gebeuren, maar ongetwijfeld zal de carnavalskoorts die op Aruba zijn intrede doet, ook de Telefoondienst wel tot actie aanzetten.





ORANJESTAD — Op Oudejaarsavond kwam de Arubaanse brandweer nog in actie voor een „Oliebollenbrand" in Holiday Inn.

Oliebollenbrand in Holiday Inn Aruba

ORANJESTAD — Aruba heeft op rustige wijze de jaarswisseling gevierd. Ofschoon er minder vuurwerk ingevoerd werd als voorgaande jaren werd er toch nog voor een behoorlijk bedrag in enkele minuten tijds verschoten. In de middaguren van Ouderjaarsavond werden in de Nassaustraat door verschillende zaken het nodige vuurwerk afgestoken, waarbij de brandweer die uit veiligheid in een der zijstraten stond niet behoefde op te treden. Kort voor middernacht werd een brand gemeld in Holiday Inn Aruba. Het bleek dat de manager aan het oliebollen bakken was in zijn appartement en de hete olie op het vuur had staan, toen hij even naar het vuurwerk wilde kijken. De vlam sloeg in de pan en het appartement liep grote brand- en waterschade op. Tegelijkertijd werden enige politie-patrouilles naar Concorde Hotel gedirigeerd, waar in de hal een formele veldslag gaande was tussen feestvierenden. De eerste aanrijding gebeurde middernacht op dr Schaepmanstraat en Hildebrandstraat, waarbij geen voorrang werd verleend. Een lichtgewonde en enige honderden guldens schade. Overigens was het verkeer rustig; daarnaast moest de brandweer enige malen uitrukken voor brandjes, vermoedelijk gevolg van afsteken van vuurwerk. De politie verleende de gebruikelijke assistenties bij vechtpartijen en ruzies.

Jaarwisseling rustig verlopen

KRALENDIJK — De jaarwisseling op Bonaire was dit jaar zeer rustig. In vergelijking met andere jaren werd beduidend minder vuurwerk geschoten. In het centrum van Kralendijk was er wel veel sfeer op de middag van Oudjaar, waar Los Idolos het publiek vermaakte met populaire muziek. Kort na twaalf uur in de nacht van 31 december op 1 januari brak een brand uit in een woonhuis te Playa Pabao waarvoor de brandweerwagen moest uitrukken. Ondanks het voor Bonaire relatief drukke verkeer deden zich geen ernstige verkeersongelukken voor.

Minister Croes: zaak-Diario correct geweest

ORANJESTAD — Voordat minister mr Mito Croes de portefeuille van Justitie overdroeg, heeft hij de vragen die MEP-Statenlid Betico Croes stelde over de problemen rond Diario, beantwoord. Uit dit antwoord blijkt dat het onderzoek in de Diario-zaak, volgens minister Croes correkt is uitgevoerd en er geen sprake is van te spreken van „een verhoor op minder vriendelijke wijze".

Op de vraag of de bewindsman de mening is toegedaan dat de persvrijheid zo belangrijk is, een justitieel onderzoek naar een redactioneel commentaar met de nodige discretie moet worden behandeld en beperkt tot de verantwoordelijke persoon zonder het hele personeel erbij te halen, antwoordde minister Mito Croes: „Elk strafrechtelijk onderzoek dient met de meest mogelijke discretie te worden verricht en zulks heeft niets met persvrijheid te maken. Bij zo'n onderzoek kan het noodzakelijk zijn dat getuigen worden gehoord. Het horen van verdachten en getuigen heeft in het onderhavige geval met de vereiste discretie plaats gevonden."

De bewindsman stelt tenslotte dat geen gronden aanwezig zijn om stappen te ondernemen, zoals door de heer Betico Croes bedoeld nu het onderzoek in deze zaak correct en discreet werd uitgevoerd.

ORANJESTAD — Op 14 december werd Pablo Henriquez (42) wonende aan de Pitastraat in opdracht van dokter Heinze met de ambulance naar het hospitaal gebracht. Uit de eerste onderzoekingen bleek dat de man vermoedelijk met een hard voorwerp was geslagen. De recherche werd van een en ander op de hoogte gesteld. De zaak is thans officieel in onderzoek genomen. De heer Henriquez is namelijk op Oudejaarsavond aan de verwondingen overleden. Hij was werkzaam bij DOW als timmerman.

SEPA vindt functie gezaghebber koloniaal

ORANJESTAD — In verband met de benoeming van de heer Elio Nicolaas tot waarnemend gezaghebber wijst de SEPA er in een verklaring op dat de SEPA haar standpunt vasthoudt dat de positie van gezaghebber een koloniale functie is, welke niet in het belang van de bevolking is. Op basis van koloniale wetten en bepalingen moet deze functionaris soms optreden en handelen tegen de belangen van het volk, hetgeen als gevolg heeft dat niemand meer met eer deze functie wil bekleden. De benoeming op zichzelf is een politiek spel geworden waarbij de politici alle inzicht hebbe[n] verloren wat er werkelij[k] gaande op Aruba is. In dit ve[r]band wijst de SEPA o[p] groeiende werkeloosheid, criminaliteit, de grote ve[r]schillen tussen groten e[n] kleinen terwijl degeneratie to[e]neemt. Over de benoeming he[eft] de SEPA nooit deelgenomen [...] SEPA keurt niet goed noch [...] de benoeming, maar wel h[et] politieke spel dat hierme[e] gespeeld wordt. De SEPA is [...] van mening dat overleg h[ad] moeten plaatsvinden m[et] gedeputeerden van de eiland[s]raad waarmee uiteindelijk [...] betrokken functionaris h[et] meest moet samenwerken.

Liverpool onaanstuitbaar naar titel

Sunderland beroofde drie topploegen van winstpunten

LONDEN — Sunderland gaat door met strepen te trekken door de illusies van prominente tegenstanders. De ploeg, die nog steeds laatste staat in de League, hield in het kerstprogramma Manchester United en Liverpool op 0-0 en zaterdag kwam Nottingham Forest op eigen veld niet verder dan een score zonder doelpunten. Sunderland beroofde dus drie topploegen van twee winstpunten, want in Engeland geeft een gelijkspel nog altijd maar één punt, maar een overwinning drie.

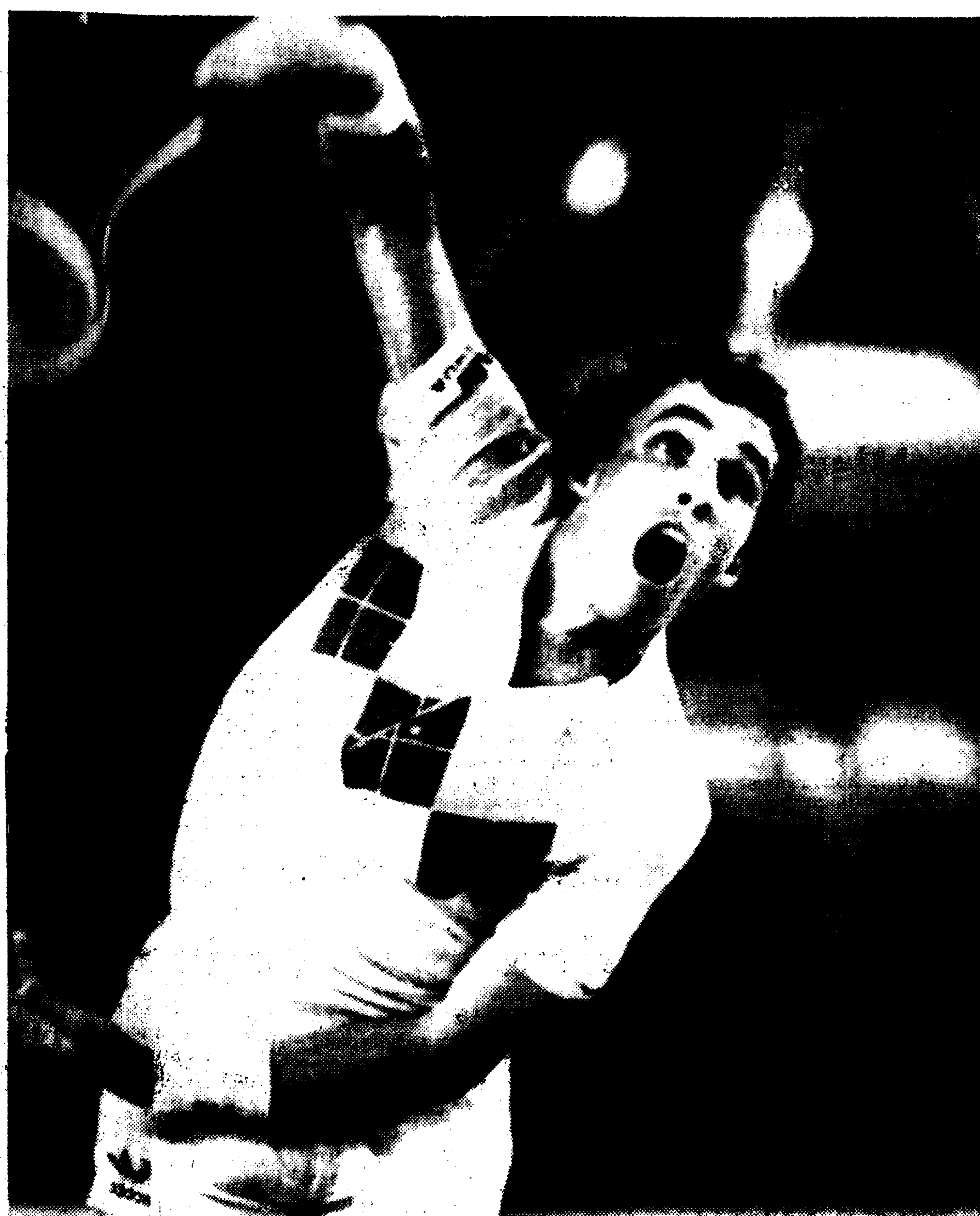
Voor Liverpool was dat geen probleem, de club lijkt onstuitbaar op weg naar zijn veertiende titel in de League. Door het gelijke spel van Nottingham Forest en de eigen overwinning (5-1) op Notts County, groeide de voorsprong tot acht punten. Manchester United liet het gat met Liverpool niet groter worden, 3-1 tegen Aston Villa na een serie van drie wedstrijden waarin niet werd gescoord.

Liverpool had tegen Notts County een kwartier nodig voor Rush de score opende. Drie minuten later echter was de winst al weg door de gelijkmaker van Fashanu. Dat was de laatste opmerkelijke daad van County. Dalglish maakte er voor rust nog 2-1 van en in het laatste kwartier maakte Dalglish nog één en Rush zelfs twee doelpunten.

Frank Stapleton was, met twee doelpunten, de belangrijkste man voor Manchester United tegen Aston Villa. International Coppel maakte de derde treffer. Alan Sunderland maakte het eerste doelpunt van 1983 in de eerste divisie. Hij scoorde al na drie minuten voor Arsenal tegen Swansea. De Joegoslavische international Vladimir Petrovic, die voor de Gunners debuteerde, bereidde het tweede doelpunt, van Tony Woodcock, voor.

Watford, de nieuweling uit Noord-Londen, die zich nog steeds staande houdt tussen de topploegen, leek in Brighton weer op te rukken naar de tweede plaats. De voorsprong van één doelpunt (Jackett) werd echter vijf minuten voor tijd uitgepoetst door Peter Ward. Watford deelt daardoor de vierde plaats met West Ham United en Coventry City, op tien punten van Liverpool.

De volledige uitslagen van de zaterdag in Engeland gespeelde voetbalwedstrijden voor de eerste divisie van de League zijn: Arsenal — Swansea 2-1; Birmingham — Manchester City 2-2; Brighton — Watford 1-1; Ipswich — Southampton 2-1; Liverpool — Notts County 5-1; Luton — Coventry 1-2; Manchester United — Aston Villa 3-1; Nottingham Forest — Sunderland 0-0; Stoke City — Norwich 1-0; West Bromwich Albion — Everton 2-2; West Ham United — Tottenham Hotspur 3-0.



ANTWERPEN — Ivan Lendl in actie tijdens de kwart-finale van het 700.000 dollar toernooi in Antwerpen. Gedurende het afgelopen jaar verdiende de Lendl niet minder dan vier en een kwart miljoen gulden.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Met een klein en gezellig groepje leden werd de laatste bridgeavond gespeeld bij bridgeclub Asiento op Rust en Burgh waarbij het rijmende gelegenheidskoppel Vos — Bos de eerste plaats veroverde. Uitslag boven de 50%: 1. Mevrouw Bos — Heer Vos 65,28%; 2. Dames Kooy — Wansink 55.56%; 3. Echtpaar Roger 54,76%; 4. Mevrouw Vos — heer Prinsen 54,17 %. De nachtmarathon is verplaatst naar zaterdag, 22 januari 1983, aanvang 20.00 uur — finale 08.00 uur met prijsuitreiking. Inschrijving uiterlijk 20 januari bij Richard Prinsen.

"Bobby Fischer in internationale schaakwereld"

BELGRADO — De Joegoslavische grootmeester Ljubomir Ljubojevic heeft verklaard dat hij er vast van overtuigd is dat Bobby Fischer weer zal terugkeren in de internationale schaakwereld. De Joegoslaaf zei niet waarop hij zijn overtuiging grondde.

Bobby Fischer veroverde in 1972 in Reykjavik de wereldtitel in een tweekamp met Boris Spasski en trok zich vervolgens terug.

Schakend Nederland, het officiele orgaan van de KNSB, meldde overigens in zijn nummer van oktober, dat Fischer zijn krachten al gemeten had met een andere grootmeester in Noord-Amerika, namelijk de in Californie woonachtige Canadees Peter Biyiasas. Fischer, die onverwacht binnenviel bij Biyiasas, stelde de Canadees voor een aantal vluggertjes met handicap te spelen. Twee minuten bedenktijd voor hem, vijf voor Biyiasas. Fischer won alle zeventien partijtjes die werden gespeeld.

Carlos Lopes winnaar Silvesterloop

SAO PAULO — Carlos Lopes uit Portugal nam in 1970 voor de eerste maal aan de Silvesterloop deel en werd toen vijftiende. In 1971 en 1973 bleef hij op de derde plaats steken en in ... moest hij in het zicht van de finish als koploper de strijd staken met een spierblessure. ...maal nam Lopes nog voor de helft van de race de leiding over van de Tanzaniaan Zacarias Barye om vervolgens de marge met de achtervolgers gestaag te vergroten. Op de laatste heuvel voor de eindstreep passeerde de ...-jarige Mora nog Jose Joao da Silva, die in 1980 de eerste Braziliaan in 34 jaar werd, die in Sao Paulo weer eens won. De Brit Dave Clark werd als vierde de beste Europeaan. Henry ...no uit Kenya., van wie erg veel werd verwacht, moest na ... kilometer opgeven. Hij had ... voet verdraaid en onder... had hinder van een knieblessure. Er namen ongeveer ... atleten deel.

De uitslagen zijn:

HEREN: 1. Carlos Lopes (Por) 13,548 km in 39 minuten en 05 seconden; 2. Victor Mora (Col) 40.14,08; 3. Jose Joao da Silva (Bra) 40.41,04; 4. Dave Clark (Gbr) 40.47,07; 5. Zacarias Barye (Tan) 40.57,02; 6. Antonio Celso Silveira (Bra) 41.31.0; 7. Victor Maldonado (Ven) 41.45,04; 8. Humberto Antonio (Col) 41.47,0; 9. Germano Pena (Col) 41,48,0; 10. Jose Zapata (Ven) 41.55,06.

1. Rosa Mota (Por) 47,21.0; 2. Matine Bouchounaux (Zwi) 49.24.0; 3. Cindy Wuss (Vst) 50.31.0; 4. Kathy Molitor (Vst) 52.21.0; 5. Fabiola Rueda (Col) 53.10.0.

Voetbal in Spanje

MADRID — De uitslagen van de zeventiende speeldag in de Spaanse voetbalcompetitie zijn: Atletic de Bilbao — Las Palmas 3-0; FC Barcelona — Osasuna 3-0; Real Madrid — Valencia 5-1; Celta Vigo — Valladolid 1-0; Betis — FC Sevilla 1-2; Salamanca — Zaragoza 2-0; Santander — Atletico Madrid 4-0; Sporting Gijon — Espagnol 1-0; Malaga — Real Sociedad 1-0.

De stand na 17 wedstrijden: 1. Real Madrid 26 punten; 2. Atletic de Bilbao 25; 3. FC Barcelona, Zaragoza en FC Sevilla 22; 6. Atletico Madrid en Sporting Gijon 20; 8. Real Sociedad 18; 9. Espagnol 17; 10. Salamanca ..., Las Palmas en Celta ...; 13. Betis, Osasuna en Malaga 13; 16. Santander 12; 17. Valladolid 10; 18. FC Valencia 9.

Overeenkomst KNVB en Pro Sport

... — Het sectiebestuur ... Voetbal van de KNVB en ... bureau Pro Sport Promotion uit Hilversum hebben ...dagochtend een overeenkomst getekend in zake het ... en begeleiden van de sponsoring en reclame voor ... meer het Nederlands elftal, Jong Nederland en het ...A-team. Het bureau garandeert de KNVB een ... van 200.000 gulden per ...

... later stadium, de vergadering is in februari '83, ... de uitgewerkte plannen ... het aantrekken van sponsors voor het Nederlands elftal ...baar worden gemaakt.

... partijen verwachten door ... samenwerking een gericht ... te kunnen voeren ten ... van het benaderen en ... van sponsors, die ... tonen in de diverse ... van het betaalde ..., met name van het ... elftal.

... overeenkomst, waarvoor ... onderhandelingen bijna een ... duurden, is aangegaan voor ... periode van vier jaar, ... 1 januari 1983.

Wielercoach Lindner van DDR:

Stuur Hinault naar de Toekomstrace

BERLIJN — In de "open" Tour de France van 1983 zullen in elk geval geen amateurs uit de DDR aan de start staan. De Oostduitse wielerbond heeft de organisatie van de Franse ronde laten weten niet te kunnen komen "omdat", zoals de nationale coach Wolfram Lindner het uitdrukt, "het programma van onze renners te zwaar is om die wedstrijd er nog bij te doen". Lindner en zijn fietsende leerlingen staan erop ook volgend jaar acte de présence te geven in hun "eigen" Vredeskoers, ze willen naar de ronde van Cuba en die van Vaucluse, de Italiaanse Giro della Regioni wensen ze niet over te slaan en ze proberen een hoofdrol te spelen in de strijd om het wereldkampioenschap.

"In het buitenland", vult de 41-jarige Lindner aan, "zal men over ons misschien iets zeggen in de trant van: die jongens uit de DDR durven het in de Tour niet op te nemen tegen toppers als Bernard Hinault, Joop Zoetemelk, Jean René Bernaudeau etcetera. Of wie weet vermoedt men dat we om politieke redenen afschrijven. Dat ziet men dan verkeerd. We hebben elk seizoen bepaalde pieken in gedachten, wedstrijden waarin we willen uitblinken. Deelneming aan de Tour zou die mooie plannen - onze renners zijn amateurs, die vaak uren per week voor hun studie nodig hebben - doorkruisen".

De cracks uit de DDR selecteren streng en zij wijzen erop dat de grote Bernard Hinault hetzelfde doet. Lindner weer: "Hinault mikte dit jaar met succes op de triomf in de Ronde van Italie en in de Tour de France. Daarna nam hij rust. Bij het wereldkampioenschap is hij afgestapt, je kunt ook kunnen zeggen afgeknapt en voorlopig zien we hem niet meer serieus in actie. Jammer dat hij de Tour de l'Avenir niet in zijn schema heeft opgenomen. Het was best aantrekkelijk geweest hem bezig te zien tegen de sterkste Colombiaanse amateurs en tegen onze mannen. Het ligt niet aan ons dat het duel Hinault tegen de wereldtop van de amateurs er niet komt, maar aan de professionele wielerkring".

Toch geeft ook Lindner toe dat de grote Tour de France, zelfs als het programma van de renners van de DDR lichter was, niet zo best in de Oostduitse kraam te pas komt. "Voor de rijders uit mijn eigen land", verduidelijkt hij, "die niet helemaal full-time met hun sport bezig kunnen zijn, is de Ronde van Frankrijk vermoedelijk aan de zware kant. Als Tourbaas Felix Lévitan het spektakel zou inkorten tot tien à veertien dagen (nu duurt het wielerfeest drie en een halve week) en bovendien bereid zou zijn de lengte van de etappes te beperken tot ten hoogste tweehonderd kilometer, zou het voor ons in de toekomst misschien aantrekkelijk worden om mee te doen".

"GROTE GELD"

Voor de Oostduitsers zou eventueel ook het "grote geld" in de Tour de France een probleem vormen. Lindner: „Ik heb ergens gelezen dat direkteur Lévitan van de Tour aan de niet-professionele ploegen in de ronde even veel francs voor inschrijving vraagt als aan de beroepsstallen. Honderdduizend marken of zo. Hij voelt zich blijkbaar heel voornaam met zijn evenement. Maar hij vergist zich. Voor ons land, met zo veel goede rijders, liggen de uitnodigingen voor grote wedstrijden voor het oprapen. We kunnen voor veel dollars naar de USA, naar Zwitserland, naar Cuba, kortom, naar alle werelddelen. We zitten niet op een invitatie van Lévitan te wachten".

„Want in vergelijking met de Vredeskoers", onderstreept Lindner nog eens, „is de Tour de France voor ons niet iets echt bijzonders. Ook in onze Oosteuropese ronde staan alle echte toppers aan de start". Maar dat zijn wel amateurs, terwijl de Tour de "broodfietsers" aantrekt. Kan de ontwikkeling binnen het wielrennen niet de kant op van het voetbal, waar er (ook voor Oost-Europa) geen grenzen meer bestaan tussen profs en "liefhebbers"? Lindner, tamelijk fel: „Bij voetbal gaat het om een heel ander gebeuren dan bij het koersen". „Bij voetbal", vervolgt hij, „staat het grote geld voorop, terwijl de factor sport nauwelijks meer meetelt. Bij het afgelopen wereldkampioenschap in Spanje waren het alleen Brazilie en Frankrijk, die een aantrekkelijk, eerlijk spektakel verzorgden. De rest van het gebeuren had niets met sport te maken. De mannen die daar de hoofdrol speelden waren louter een soort artiesten. Gelukkig is het met de wielersport beter gesteld, of je nu over amateurs of profs praat. De jongens zijn bereid alles te doen of te laten voor hun liefhebberij of hun beroep. Deze sport blijft mooi, ook al zijn er tussen de professionele belangen en die van de amateurs nog heel wat verschillen".

Uit. NRC Handelsblad



.....WOLFRAM LINDNER.....
.....bonds coach DDR.....

Lendl en Navratilova verdienden het meest in proftennis 1982

NEW YORK — Ivan Lendl uit Tsjechoslowakije en de Amerikaanse - van origine Tsjechoslowaakse - Martina Navratilova hebben in 1982 het meeste verdiend in het proftennis. Lendl incasseerde ruim vier en een kwart miljoen gulden. Op de tweede plaats komt de Argentijn Jose-Luis Clerc met ruim anderhalf miljoen gulden. Opvallend zijn de hoge verdiensten van de Pool Wojtek Fibak, die in 1982 twee grand prix-toernooien op zijn naam bracht.

Navratilova kwam uit op ruim drie en driekwart miljoen gulden, meer dan ooit een profspeelster ooit verdiende. Ruim achter haar volgt Chris Evert-Lloyd (Verenigde Staten) met een en driekwart miljoen gulden. De succesvolste vijf Amerikaanse speelsters sloegen in totaal bijna acht en een half miljoen gulden bijeen.

De ranglijsten (eerste acht) zijn:

HEREN:
1. Ivan Lendl (Tsj) 4.265.387 gulden; 2. Jose-Luis Clerc (Arg) 1.546.848; 3. Tomas Smid (Tsj) 1.446.764; 4. Jimmy Connors (Vst) 1.424.887; 5. Wojtek Fibak (Pol) 1.398.712; 6. John McEnroe (Vst) 1.377.389; 7. Guillermo Vilas (Arg) 1.315.633; 8. Johan Kriek (Vst) 958.936.

DAMES:
1. Martina Navratilova (Vst) 3.864.644 gulden; 2. Chris Evert-Lloyd (Vst) 1.806.379; 3. Andrea Jaeger (Vst) 1.109.985; 4. Wendy Turnbull (Aus) 972.583; 5. Pam Shriver (Vst) 927.920; 6. Barbara Potter (Vst) 707.439; 7. Bettina Bunge (Wdl) 651.126; 8. Hana Mandlikova (Tsj) 595.961.

Van der Zee wint alternatief WK-dammen

LINSCHOTEN — Het "alternatieve wereldkampioenschap dammen voor de jeugd", dat de afgelopen vijf dagen in Linschoten plaatshad, is door de jongste deelnemer, de Nederlander Hendrik van der Zee, gewonnen. Na zes ronden was hij al zeker van de eindzege. In de zevende en laatste seance kwam de vijftienjarige Van der Zee remise overeen met de Fransman Peyrelongue.

De uitslagen in de zevende en laatste ronde zijn: Verschueren (Bel)-Bude (Ned) 0-2; Conard (Bel)-Kranenbrink ... 0-2; Van der Zee (Ned)-Peyrelongue (Fra) 1-1; Michiels-Bonnave (Fra) 1-1.

De eindstand is:
1. Van der Zee 11 punten; 2. Bude 9; 3. Bonnaye 8; 4. Peyrelongue 8; 6. Verschueren 7; 7. Michiels 4; 8. Conard 1.

Verenigde Staten willen ook WK 1986

NEW YORK — De voetbalbond van de Verenigde Staten heeft donderdag tijdens een vergadering te New York besloten zijn officiele kandidatuur voor de organisatie van de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal 1986 bij de FIFA in te dienen. Per telegram is de wereld voetbalfederatie van die beslissing op de hoogte gesteld.

Eerder besloten Mexico en Brazilie al zich kandidaat te stellen als opvolger van Colombia, dat niet in staat bleek te voldoen aan de door de FIFA opgelegde verplichtingen.

Volgens voorzitter Gene Edwards van de USSF kan de Verenigde Staten gemakkelijk voldoen aan het eisenpakket van de FIFA. De Amerikaanse voetbalbond had een commissie van zes leden benoemd om de mogelijkheden van een kandidatuur te onderzoeken. In die commissie was ook de North American Soccer League, die al jaren probeert het professionele voetbal in de Verenigde Staten van de grond te krijgen, met twee man vertegenwoordigd. De zes leden van de commissie stemden allen voor de kandidatuur van de Verenigde Staten en verklaarden zich bereid het aanloopkapitaal voor de organisatie beschikbaar te stellen.

Voetbal in Schotland

GLASGOW — In de Schotse eredivisie bleef Celtic onaantastbaar leider door een overwinning met 2-1 op stadgenoot Rangers, dat daardoor de bleke aanvoerder van de kansloze middenmoot bleef. McStay opende de score voor Celtic in het eerste kwartier, maar Black maakte snel gelijk voor de Rangers. Charlie Nicholas zorgde in de tweede helft voor de eerste overwinning van Celtic in het nieuwe jaar. Dundee United bleef tweede door de derby met FC Dundee met 2-0 te verslaan. Aberdeen volgt Dundee United op een punt en Celtic op vier na winst met 2-0 op Hibernian. Frank McGhee maakte de doelpunten in de eerste helft.

De stand in de Schotse eredivisie is; Celtic 17-31; Dundee United 17-28; Aberdeen 18-27; Glasgow Rangers 17-18; FC Dundee 17-15; St. Mirren 18-13; Hibernian 18-12; Morton 18-12; Motherwell 18-11; Kilmarnock 18-9.

Zeer sterk veld in Ahoy tijdens wereldtennistoernooi

ROTTERDAM — Het tiende wereldtennistoernooi, dat van maandag 14 tot en met zondag 20 maart in het Sportpaleis Ahoy' te Rotterdam wordt gehouden, krijgt een bijzonder sterk deelnemersveld. De meest opvallende namen zijn de Amerikaan Jimmy Connors, Wimbledonkampioen en Amerikaans titelhouder, en de Zweed Bjoern Borg, die dit seizoen zijn volledige rentree wil maken. Maar ook spelers als de Amerikaan Gene Mayer, en de Australiers Peter McNamara en Mark Edmondson spreken tot de verbeelding.

Wat de Nederlandse inbreng betreft heeft de organisatie in principe een plaats vrijgehouden voor nationaal kampioen Huub van Boeckel. Mocht zich op het laatste moment nog een topper van de eerste orde melden, dan zal Van Boeckel echter in het weekeinde van 12 en 13 maart in sporthal Tingenijssel te Krimpen aan de IJssel kwalificatiewedstrijden moeten spelen. Uit dit voortoernooi plaatsen vier deelnemers zich voor het hoofdtoernooi, waarvoor drie spelers een wild card krijgen en 25 spelers direct geplaatst worden.

Het totale prijzenbedrag voor het wereldtennistoernooi, afgezien van de bonusbijdrage, is 265.000 dollar (ongeveer 700.000 gulden) met voor de winnaar 50.000 dollar (135.000 gulden) en voor nummer twee de helft.

De volgende spelers staan tot nu toe op de deelnemerslijst: Jimmy Connors (Vst), Gene Mayer (Vst), Peter McNamara (Aus), Bjoern Borg (Zwe), Mark Edmondson (Aus), Buster Mottram (Gbr), Tim Mayotte (Vst), Hank Pfister (Vst), John Sadri (Vst), Van Winitsky (Vst), Pavel Slozil (Tsj), Pat Dupre (Vst), Henri Leconte (Fra), Victor Amaya (Vst) en Rod Frawley (Aus.).

ROME — De uitslagen van de veertiende speeldag in de Italiaanse voetbalcompetitie zijn: Juventus — Cagliari 1-1; Ascoli — Cesena 1-1; Catanzaro — Avellino 1-1; Napoli — Verona 1-2; Pisa — Torino 0-1; AS Roma — Genua 2-0; Sampdoria — Fiorentina 0-0; Udinese — Inter 0-0.

Stand na 14 wedstrijden: 1. AS Roma 21 punten; 2. Verona 20; 3. Juventus 18; 4. Inter 17; 5. Torino en Udinese 16; 7. Cesena en Sampdoria 14; 9. Fiorentina en Cagliari 13; 11. Pisa, Ascoli en Genua 12; 14. Avellino 11; 15. Catanzaro 9; 16. Napoli 8.

Ingezonden

Canossa

NACH CANOSSA gehen wir nicht. Dat was de uitroep van de trotse keizer van het Heilig Roomse Duitse Rijk, die zich niet aan de macht van de Paus wenste te onderwerpen. Maar toen de Paus hem eenmaal in de Kerkelijke Ban had gedaan, reisde hij gezwind in boetekleed naar Italie om in Canossa de Paus om vergeving te vragen en zo zijn troon te behouden. Wij kregen in onze taal de uitdrukking: de gang naar Canossa. Don Martina is geabonneerd op Canossa. Zij hadden alegremente en ligeramente zonder woord en wederwoord George Hueck tot onaanvaardbaar verklaard. Maar het kwaad heeft zichzelve gestraft en hoe. Om drie gedeputeerden te kunnen behouden en niets te hoeven te leveren moest de MAN naar Canossa. Zij moesten George Hueck als gedeputeerde accepteren. Het is de vraag hoelang men de grote fouten die de MAN met de regelmaat van de klok blijft maken op onervarenheid kan blijven afschrijven. Er komt een tijd dat de gemeenschap het niet meer neemt. Er komt een tijd "to part the men from the boys".

De NVP weet van wanten. Ze wisten er wel wat uit te halen deze laatste formatie. De jarenlange ervaring van Rufo Mac William en Juancho Evertsz is niet niets. "They ram it down their throat". Dezelfde George Hueck wordt ook nog eens waarnemend gezaghebber van Curacao. Twee nul dus in de strijd NVP-MAN. Maar daarmee is de gang naar Canossa nog niet geeindigd. Er is nog meer. Wie herinnert zich nog dat Maximo Croes de minister van Financien was van het kabinet Rozendal. De man dus die volgens de MAN en andere praatjesmakers de Antilliaanse gulden zo in gevaar had gebracht, dat Miguel Pourier en Marco de Castro een wonder moesten verrichten om die gulden weer hard te maken. De wraak is zoet. Diezelfde Max Croes wordt nu raadsadviseur om Don Martina bij de hand te leiden. Ik heb al eens gesteld dat de leden van de verschillende kabinetten Martina de indruk wekken van verdwaalde kinderen in een groot donker bos. Goede raad is duur omdat regeren "no ta bai manera ta chupa un pruimu". Wir gehen nach Canossa denken de leden van de MAN. En nu het duidelijk is geworden dat het toch moet gaan ze maar "all the way". Nu is Max Croes acht jaar lang gedeputeerde van Economische ontwikkeling geweest van Aruba, en zeker geen slechte. Hij was een goede minister van Financien. Het benoemen van Max Croes tot helpende hand is zeker een verstandige daad. Ik hoop alleen dat het niet te laat is. "Too little too late".

Op het feest van de onnozele kinderen werd het ons duidelijk dat er behalve die van Koning Herodus, ook nog onnozele kinderen bestaan in het Fort Amsterdam. Don Martina wordt achtervolgd door schandalen. Niet omdat hij het kwaad meent met ons maar omdat "la cosa le queda muy grande". Het bleek weer eens dat deze regering geen partij was voor de directie van de Dok Maatschappij. Kwader trouw of niet ze hebben het weer eens gelapt. Als gedeputeerde van Financien bond Don Martina de strijd aan tegen de Shell en de COT gesteund door een aantal deskundigen van naam die uiteindelijk buiten schot bleven. Het leek op Don Quijote in zijn strijd tegen windmolens. Het hof van Justitie maakte een einde aan de zaak. De Democratische Partij leverde Mr. Farou Metry om de brokken op te ruimen. Ik geloof dat het goed zou zijn Farou Metry als raadsadviseur te belasten met de taak van puinruimen in het Fort Amsterdam. Bij het eilandgebied Curacao liet Metry een tiental rekeningen opstellen van zoveel jaren en bracht het systeem enigszins op orde. Men zou over het kabinet Martina een bestseller kunnen schrijven met als titel: "The road to Canossa". Nu men toch al drie maal het hoofd in as gestoken heeft zou men het ook voor de vierde keer kunnen doen. Laat Gilbert de Paula Metry benoemen tot Direkteur van het Departement van Financien. Geef hem volmachten om ook bij het Land de achterstallige rekeningen bij te werken zodat niet langer met het begrotingsrecht van de Staten gespot wordt. Twintig jaar lang hebben alle ministers in het parlement gesproken over een tekort aan bevoegd personeel op financieel gebied. Maar als men ze heeft laat men ze liggen. "Kier ta na punta di cabuya". Don no tin kueru di kara mas despues di tantu Canossa asina. Ondertussen vertelt men de vakbonden dat we zullen moeten inleveren. Een droevig verhaal waar geen mens oren naar heeft. This is the end of the road. Het spel is uit. In deze verliest de MAN zelfs de steun van de Sitek. Het leven is geen pretje en regeren nog minder. In sommige democratieën treden ministers af als ze gepakt worden. Misschien moeten wij op meer plaatsen in de wereld posten van gevolmachtigde ministers creeren om het voet volk van de MAN weg te moffelen als ze onhoudbaar worden. Dios spaar Antiyas. Sinti di hende ta kasji pika.

SIEGFRIED W. RIGAUD

NOTA DI REDAKSHON: awor ku aña a boltu, nos ta spera ku señor Rigaud ta korda di boltu su disko tambe.

Historia

SI BO NO TA kontentu manera kosnan ta bai na Korsou, no kulpa Mandrake ni Sitakoba. Ta nos més por ke! Indolensha, indulgensha y falt'i wes'i lomba ta nos faltanan kardinal. Origen di nos letargia no ta mas ni menos ku falta di kurashi pa enfrenta atversidat, kobardía pa ekspone korupshon, malversashon y kriminalidat. Kobardia pa defende nos derechonan konstitushonal y kobardia pa rekonose nos limitashonnan pa no okupa puestonan ku no ta den nos kapasidat pa ehekutanan ku integridat y sabiduria. Además di lo antedicho nos tin miedu di perde nos status quo,. miedu di represalia y temor pa asumi responsabilidatnan di bon siudadano.

Mientras nos no kièr siña para riba nos més pianan, nos ta sigui ser viktima di nos debilidatnan. Sin ku nos ke, nos ta bira komplise den degradashon di e moral di nos pueblo na man di funshonarionan oportunista den servisio di un ideología manchá korá ku sanger di su opositornan. SURNAM en kaso b'a lubida! No t'ami t'esun k'a inventa e dicho ku "kada pueblo ta haña e gobierno k'e ta meresé". Destino di nos futuro ta den nos més man. Mi tin fé ku promé ku fin di 1983 nos tur a siña nos lès pa evita ku loke awe ta un posibilidat, mañan no bira inevitabel.

JAMES G. CAPRILES

Pensioen-seminars van Consultass

WILLEMSTAD — Op initiatief van de Stichting Bedrijfsbelangen Curacao zal de NV Consul-tass tussen eind januari en half februari pensioen-seminars houden op Curacao.

Deze seminars waaraan in Nederland reeds circa 800 mensen hebben deelgenomen zullen voor de Antillen aangepast worden aan de lokale situatie. Ondermeer zullen in deze seminars behandeld worden de ondernemingspensioenregeling, pensioenbeleid en financiering. Aanmeldingsformulieren voor deze seminars zijn verkrijgbaar bij de Stichting Bedrijfsbelangen Curacao, Pietermaai 6A, telefoon 615424.



NEW YORK/WILLEMSTAD — Tijdens de jaarlijkse Kerstviering van de North east chapter van de Caribbean tourism association te New York, kwamen verschillende reisagenten met vertegenwoordigers van de Antillen bijeen. Op de foto vlnr Tom Garzille van Flyfaire Inc (New York), Eitel Hernandez CTB (New York), Trina Barthes van de Aruba tourist Board (New York), George Laszlo van Laszlo travel Inc, Bill Strauss van de Concorde groep en Niki Tromp van de Bonaire tourist bureau.

Staten- en Kamerleden deze maand bijeen

WILLEMSTAD — De derde samenkomst tussen Nederlandse en Antilliaanse parlementariërs in het kader van Contactplan Nederland-Nederlandse Antillen zal een oppervlakkig en aftastend karakter kunnen hebben, aldus een brief van de Staten van de Nederlandse Antillen aan de Nederlandse Tweede Kamer.

In de tweede helft van januari is het de bedoeling dat een delegatie van het Antilliaanse parlement naar Nederland gaat voor deze derde gedachtenwisseling.

In de brief aan de Tweede Kamer stellen de Staten dat de gedachtenwisseling slechts oppervlakkig en aftastend kan zijn van aard omdat de onderwerpen die bij deze discussie aan de orde zouden moeten komen thans verkeren in een periode die gekenmerkt wordt door studie en vernieuwing. Er is, volgens de Staten, een kentering merkbaar in de wijze waarop en de optiek van waaruit de te discussieren processen moeten worden bekeken.

Een derde reden voor het noodzakelijk oppervlakkig karakter van de discussie is het feit dat voor het eerst in de Antilliaanse geschiedenis een studie is gemaakt van de rol, plaats en inhoud van ons onderwijsstelsel, gezien door Antillianen vanuit een Antilliaanse maatschappijvisie, aldus de brief van de Staten.

Ook in cultureel opzicht is een kentering gekomen, delen de Staten mee aan hun Nederlandse collega's. Was bij de vorige ontmoeting het rapport van Ommen onderwerp van discussie - een rapport over de culturele facetten van de Antilliaanse samenleving opgesteld door Nederlanders - nu is er een rapport opgesteld door Antillianen voor de Antilliaanse gemeenschap. In opdracht van de minister van Cultuur, Welzijnszorg en Recreatie is namelijk door het Bureau Cultuur en Opvoeding een "Cultuurbeleidsnota" opgesteld, dat de beleidslijnen uitstippelt waarlangs de regering zich dient te bewegen.

In tegenstelling tot het rapport over het onderwijs dat nog in discussie is, is het rapport over cultuurbeleid wel door de regering aanvaard.

Voor wat betreft de Nederlandse bezorgdheid over de sociale achterstelling van de vrouw in de Antilliaanse gemeenschap, delen de Staten mee dat men die bezorgdheid deelt en dat ombuiging van deze situatie al is ingezet. Echter, aldus de Staten, dit proces dat reeds lang is ingezet vergt tijd zoals overal ter wereld.

Meer werk voor ambassadeur Maduro

WILLEMSTAD — De ambassadeur van het koninkrijk der Nederlanden E.F. Maduro in Port of Spain krijgt er meer werk bij, zo meldde onlangs het Financiele Dagblad. Hij is namelijk ook ambassadeur geworden voor de eilanden Antigua en Barbuda. Zijn standplaats blijft Port of Spain op Trinidad

Personalia

AAN DRIE CURSISTEN werden onlangs diploma's uitgereikt. De cursisten hadden deelgenomen aan de cursus Basis principes van management, die gedurende de afgelopen drie maanden verzorgd werd door de docent René Maduro, tevens directeur van het Management advies bureau Efficiency in Operation. De cursisten die hun diploma kregen waren Robert E.G.Sprock, Mavis Wout en Ineke Boers.

Papu kiest groepen van het jaar

WILLEMSTAD — Als personen van het jaar heeft de politieke groepering Papu de flessenrapers gekozen, en als groep van het jaar de Fundashon pa Konsumidó (consumentenstichting).

De personen van het jaar zijn in de persoon van flessenrapers gekozen, omdat zij de voorbereidingen maken voor schoon maken van Curaçao, aldus Papu. De Fundashon di Konsumidó heeft bijgedragen aan het bewustwordingsproces van de bevolking van Curaçao, vandaar dat ze gekozen is tot groep van het jaar door Papu.

Papu vindt, dat de strijd van de consumentenbond het doorzettingsvermogen toont, die de socialistische strijd van elke individu en elke organisatie vereist. Het verlangen van een volk om zelfstandig te zijn uit zich in kleine, schijnbare onbel[...] rijke gebeurtenissen, die [...] allen als Curaçaoënaars ra[...] zo stelt Papu.

English Companion

NEW YORK — The Soviet Union may be testing missiles in violation of the 1979 Salt II Arms Limitation Agreement with the United States, Newsweek Magazine, quoting a Reagan Administration official said on Sunday. The magazine reported that an administration "insider" said the Soviet Union had been disguising the transmission of electronic information from the missiles that would allow the United States to verify that the test shots complied with the agreement. The tests involve the Soviet Union's new intercontinental missile and its submarine-launched SSN-X-20 missile.

BAHREIN — An Islamic mission trying to end the war between Iran and Iraq is consulting among its members on a fresh bid to end the 28-month-old conflict, the official Saudi Press Agency reported. It quoted Islamic Conference Organisation (ICO). Secretary-General Habib Chatti as telling the Saudi newspaper Al-Riyadh: "The Committee is determined to go ahead with its peace efforts whatever the results". Previous mediation efforts by the ICO, the United Nations and the Non-Aligned Movement have all failed to end the Gulf war, which has cost thousands of lives and billions of dollars. The last ICO effort in October ended in failure because, Mr. Chatti said shortly afterwards, it coincided with a new Iranian offensive.

LONDON — British officials said that Foreingn Secretary Francis Pym would not visit Saudi Arabia later this month as tentatively planned, but they discounted suggestions of a rift between London and Riyadh. The British Government had hoped Saudi Arabia would be among Gulf States which Mr. Pym is due to tour in the next few weeks. Diplomatic sources in London said the Saudis were unwilling to agree to a visit now because of a deadlock over proposed talks in the British capital with an Arab League delegation. British officials, who are due to announce Mr Pym's official itinerary shortly, told reporters the Foreign Secretary hoped to go to Riyadh later in the year.

ST GEORGES, GRENADA — The Government announced it had signed an agreement with the USSR under which Moscow will provide training in economic and agricultural planning for Grenadians. A broadcast on state-run radio Free Grenada quoted an official of the Ministry of Planning saying the Soviets also agreed to provide assistance to the island in agricultural planning, light industry and tourism.

BUENOS AIRES — Argentinian Party General Secretary Atos Fava said Russian-Argentinian relations would improve with the commencement of aeroflot flights next year. Fava was returning from an official visit to Russia and Poland. The Soviets offered high technology, especially in energy and mining, which could allow Argentina to be more independent economically, he said.

AMSTERDAM — Nederlandsche Middenstandsbank (NMB) said it will pay an interim dividend of 3.50 guilders in cash on its 50-guilder shares for 1982. Last year it paid an interim dividend of 5.25 guilders cash or 2.50 in stock from the share premium reserves. Final dividend was 12 guilders. It said gross profit over 1982 would be better than last year but net profit would be below last year's 147.5 million guilders, due to major additions to provisions for general risks. Annual figures and final dividend will be announced at the end of February.

VATICAN CITY — The Vatican rejected Soviet charges that Pope John Paul II was trying to undermine communism in his native Poland and elsewhere in Eastern Europe. The Vatican statement did not mention other USSR accusations that the US was behind allegations Bulgaria and possibly the Soviet KGB Intelligence Agency instigated last year's attempt to kill the Pope.

MOSCOW — USSR leader Andropov said he would welcome a summit with US President Ronald Reagan, saying there is "every possibility" of reaching agreement on nuclear arms control. Andropov's comments came in written answers to questions asked by an international journalist.

WARSAW — Martial Law was suspended in Poland, just over a year after it was imposed. Special powers prevent any revival of powerful labour groups like the banned Solidarity Independent Union, but Deputy Prime Minister Rakowski said the authorities would be struggling against opposition forces for years.

NEW YORK — Senior US bankers reported good progress on plans by Brazil to arrange a four-part financing programme with foreign bank creditors to tackle debts estimated by bankers at nearly 89 million dollars. In Rio de Janeiro, Central Bank External Director Jose Carlos Serrano said Brazil would become insolvent unless full agreement was reached by March 1.

MIAMI — City Manager Howward Gray said he was ordering Police task forces out of Miami's predominantly black overtown District since the riots there, in which one black youth died and 26 people were injured, appeared to be over. Violence flared after a policeman shot dead a black government worker.

CANBERRA — The Australian Government ordered two Iranian diplomats out of the country in retaliation for the expulsion from Teheran of two of its own Embassy staff, Foreign Affairs Minister Tony Street said.

TEL AVIV — Talks aimed at securing withdrawal of Israeli forces from Lebanon hung in the balance after Israel and Lebanon failed to agree on an agenda for continuing negotiations.

Snap quiz on KGB

ALL RIGHT class, we now know that the new boss of the Soviet Union is Yuri Vladimirovich Andropov, until recently head of the Committee for State Security (KGB), so I've prepared a snap quiz. And no groaning, please.

1. KGB headquarters in Moscow is located:
a. In a grim, gray, seven-story stone building at No. 2 Dzerzhinsky Square.
b. In what used to be, in Czarist times, the All-Russian Insurance Company.
c. Right in front of the most notorious prison in the USSR -- Lubyanka.
d. All of the above.

2. The KGB performs functions similar to those of which American institution?
a. The FBI.
b. The CIA.
c. The Secret Service
d. The National Security Agency.
e. The Immigration and Naturalization Service.
f. The Bureau of Customs.
g. The Coast Guard.
h. All of the above.

3. Now and then the KGB blunders. One classic example was when:
a. One of Andropov's predecessors left a diplomatic party, at which he had obviously consumed too many vodkas, and forgot his briefcase, filled with state secrets, in the hotel room of a British female correspondent with whom he had an assignation.
b. The KGB, wanting to obtain information about the French-built Mirage fighter plane, tried to buy one from a Lebanese Air Force officer for $ 2 million. The Reds were crimson-faced when the officer blabbed.
c. The KGB began computerizing its operations 10 years ago and, due to an inexperienced programmer and a mechanical glitch, sent out instructions that resulted in the elimination of all Soviet agents abroad whose names began with A, B, or C.

4. Not counting a vast number of part-time spies and informers, who are known as "stukachi" (squealers), the KGB employs:
a. About 5,000 people.
b. About 50,000 people.
c. About 500,000 people.

5. What do three of Andropov's predecessors -- Genrikh Yagoda, Nikolai Yezhov, and Lavrenti Beria -- have in common?
a. They went on to become [illegible] Politburo.
b. They were shot.
c. They all came from Orsk-on-the-Ural.

6. Most Russians lower their voices when talking about the KGB, but an automobile mechanic, Viktor Tomachinsky, irked the organization by:
a. Painting graffiti on Kremlin walls saying, "Andropov is an idiot (wrong)".
b. Suing them in a Moscow court for 13,400 rubles ($ 20,000), which was the sum he said he would have earned if he had been permitted to work as an auto mechanic in the US, to which he had been promised visas for himself and his family.
c. Circulating a mimeographed sheet (samizdat) on which he had listed the chief KGB operatives in Western Europe.

7. In its earlier incarnations the KGB was known as the:
a. GPU.
b. OGPU.
c. NKVD.
d. MGB.
e. Cheka.
f. All-Russian Extraordinary Commission for Combating Counterrevolution, Speculation, and Sabotage.
g. All of the above.

8. As a youth, Andropov:
a. Became head of [illegible] for the [illegible] Communist League.
b. [illegible] in an underground [illegible].
c. Worked as a telegraph operator, film projectionist and Volga boatman.

ANSWERS: 1. (d); 2. (h); 3. (b); 4. (c); 5. (b); 6. (b); 7. (g); 8. (c).

ROBERT YOAKUM

WORLD IN A NUTSHEL

HENRY ® By Jack Tippit
SLURP! SLURP! SLURP! SLURP!
SLURP! SLURP!

BEETLE BAILEY By Mort Walker
COOKIE, HAS ANYONE EVER TOLD YOU THAT YOU'RE A GREAT CHEF?
NO
THERE'S PROBABLY A REASON

QUINCY By Ted Shearer
I REACHED INTO THE WRONG POCKET AND TRIED TO CHEW A MARBLE INSTEAD OF A GUMBALL!
ALMOST BUSTED A TOOTH THIS MORNING...

Jim Henson's MUPPETS
A GREAT LUNCH! PEANUT BUTTER SANDWICH, MILK AND...
I LOVE MOTHER'S GOOD FOOD! GOOD PRICES!
THAT'LL BE $1.37!
CAN I PAY YOU NEXT WEEK, MOM?

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	[illegible]	[illegible]	1.475
PND STERLING	2.83	2.885	2.945
NED GLD	67.50	68.22	69.02
BOLIVAR	40.91	41.60	42.43
ZW FRANCS	88.98	89.20	90.50
FR FRANCS	26.30	26.46	27.10
DUITSE MARK	74.73	75.46	76.25
SUR GLD	[illegible]	100.07	102.59
IT LIRE	0.99	1.29	1.35